



EFFER®

110



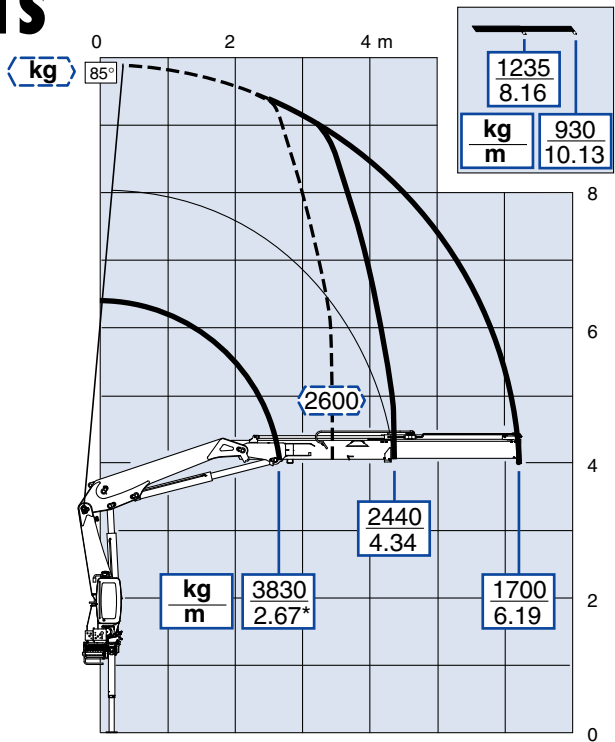


EFFER®

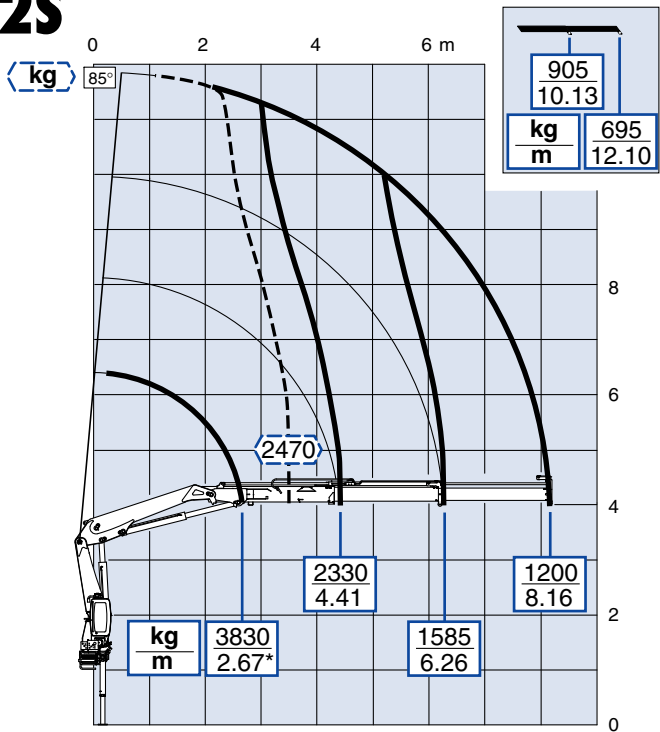
110

02.1K.060301.02.2

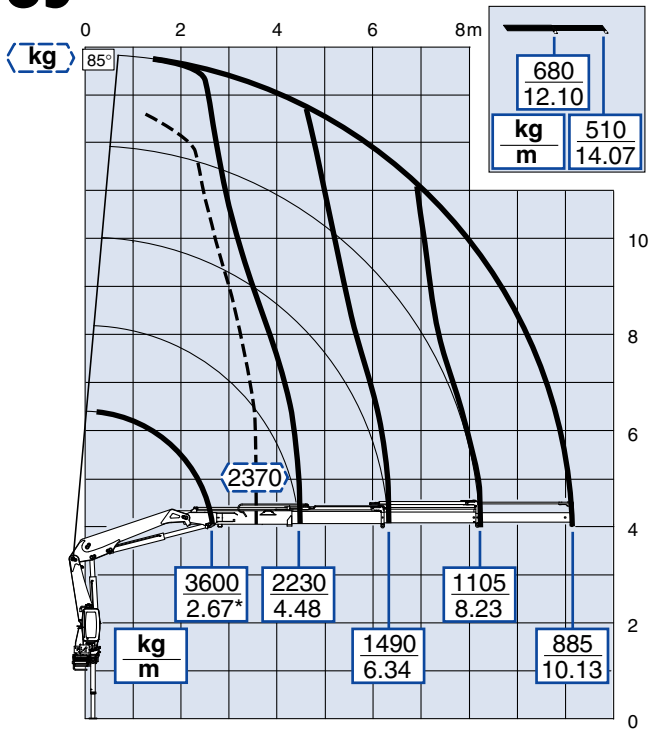
1S



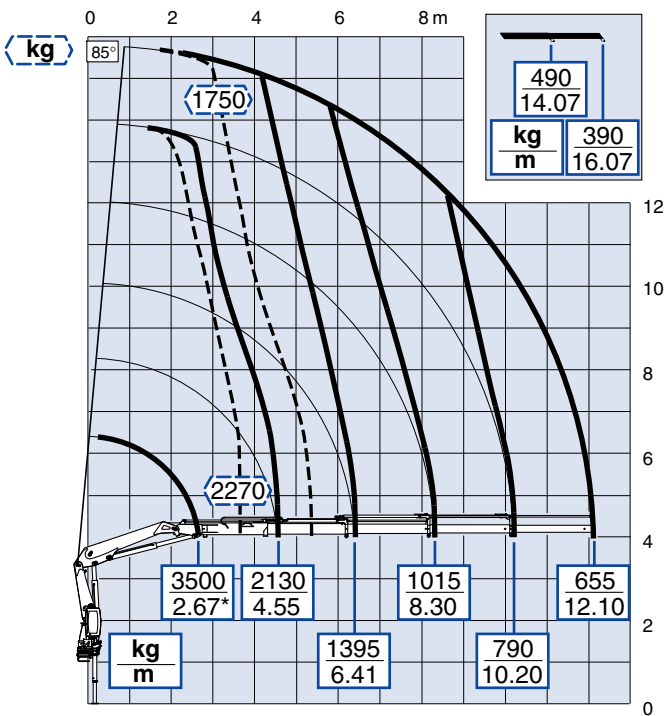
2S



3S



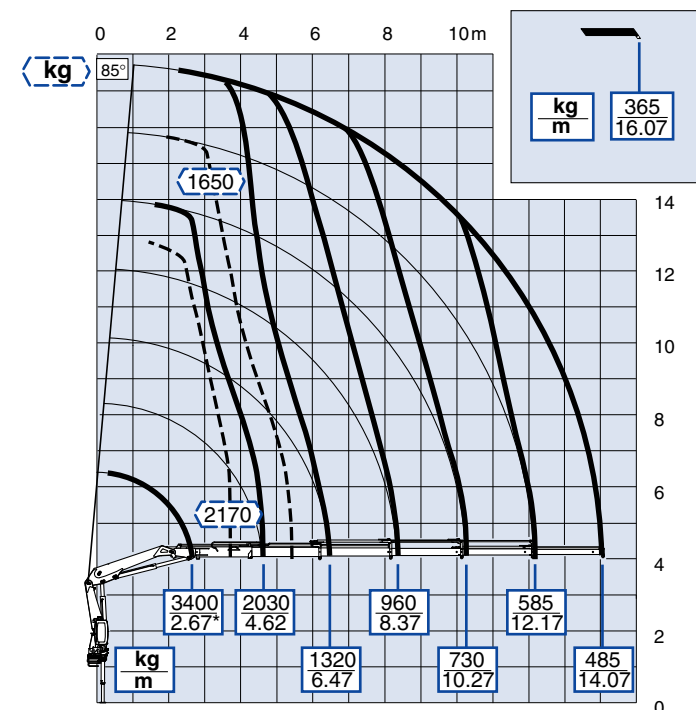
4S





110

5S



Carico Massimo sollevabile nella posizione raffigurata.
 Max. load which can be lifted in the shown position.
 Charge maxi. soulevable dans la position illustrée.
 Max. Hublast in der angezeigten Position.
 Carga máxima levantable en la posición indicada.



Carico Massimo sollevabile con snodo nella posizione illustrata.
 Max. load which can be lifted by the fly-jib in the shown boom position.
 Charge maxi. pouvant être soulevée par le jib dans la position illustrée.
 Max. mögliche Hublast des Zusatzgelenkes in der angegebenen Position.
 Carga máxima a elevar con el brazo auxiliar en la posición indicada.



Curva di Carico Massimo sollevabile.
 Lifting curve of the max. load capacity.
 Courbe de levage de la charge maxi. soulevable.
 Traglastkurve der max. möglichen Hublast.
 Curva de carga máxima a elevar.



Curva di carico descritta partendo con secondo braccio (e/o jib) orizzontale.
 Lifting curve described starting with the outer boom (and/or fly-jib) in horizontal position.
 Charge maxi. soulevable en partant avec le deuxième bras (et/ou le jib) en position horizontale.
 Traglastkurve mit 2. Arm (und/oder Zusatzgelenk) in horizontaler Position.
 Curva de carga máxima partiendo con el segundo brazo (y/o brazo auxiliar) en posición horizontal.

- * Sollevamento con gancio fisso.
- * Lifting by fixed hook.
- * Levage au crochet fixe.
- * Hublast am festen Haken.
- * Levantamiento con gancho fijo.

Sollevamento massimo con gancio e braccio principale a + 20°.
 Max. lifting by hook and with main boom up to 20°.
 Capacité maxi. au crochet, le bras principal relevé de 20°.
 Max. Hubkapazität bei Hakenbetrieb und unter Hauptarmstellung von 20°.
 Carga máxima a elevar en el gancho y con el brazo principal a 20°.

Le curve indicate sono realizzabili con limitatore di carico.
 Load curves achievable by L.M.B.
 Courbes de levage réalisables par limiteur de moment.
 Mit Überlastabschalteneinrichtung realisierbare Lastkurven.
 Curvas de carga máxima con limitador de carga.

Capacità secondo potenza massima della gru. La stabilità dell'autocarro può richiedere il declassamento.
 Load charts resulting from the crane max. capacity. Truck stability may command derating.
 Capacité selon puissance maxi. de la grue. La stabilité du porteur peut imposer un déclassement.
 Maximale Hubkapazität des Kranes.
 Die LKW-Standsicherheit kann eine Verminderung der Hubklasse erfordern.
 Carga máxima de la grúa. La estabilidad del vehículo puede requerir disminuir la carga.

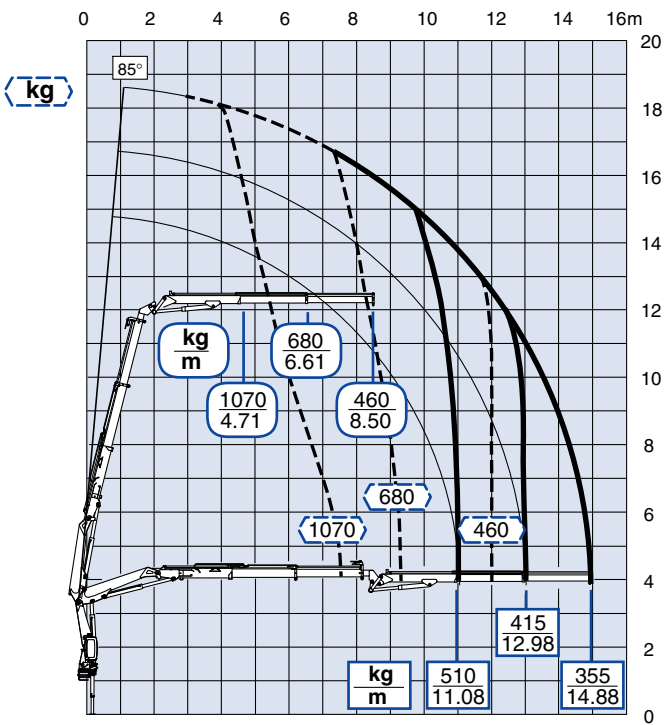
In seguito ad aggiornamenti tecnici i dati indicati possono subire modifiche.
 Technical modifications may change the stated data.
 Des modifications techniques peuvent modifier les données mentionnées.
 Die technischen Angaben können aufgrund technischer Erneuerungen verändert werden.
 Como consecuencia de la constante investigación tecnológica, los datos pueden ser modificados.



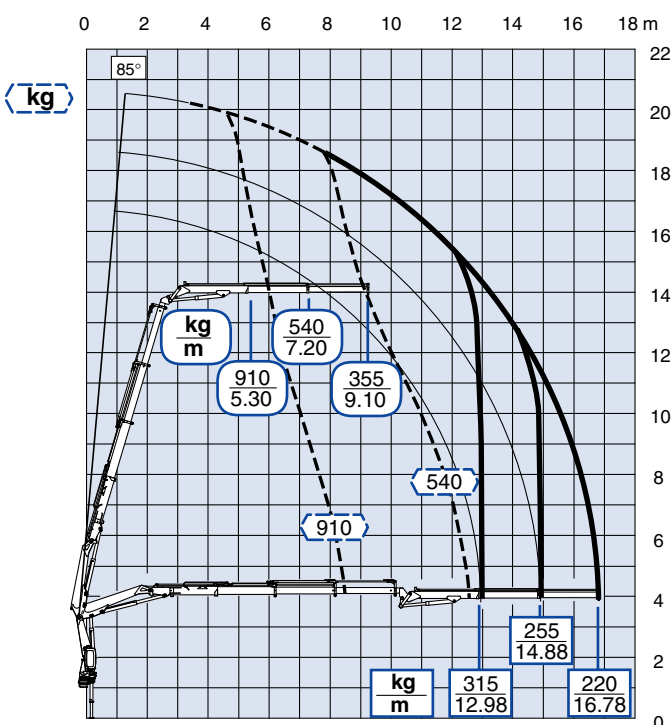
110

02.1K.060301.02.2

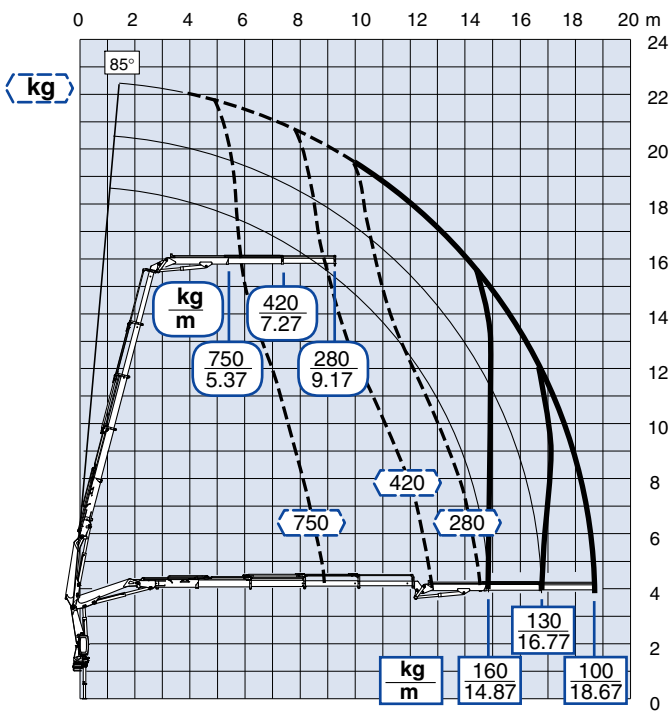
2S+JIB 2S



3S+JIB 2S



4S+JIB 2S

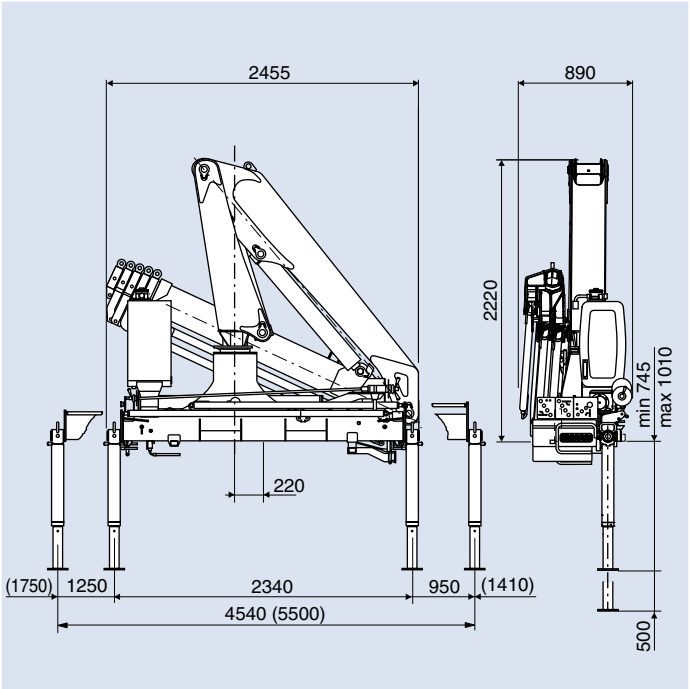
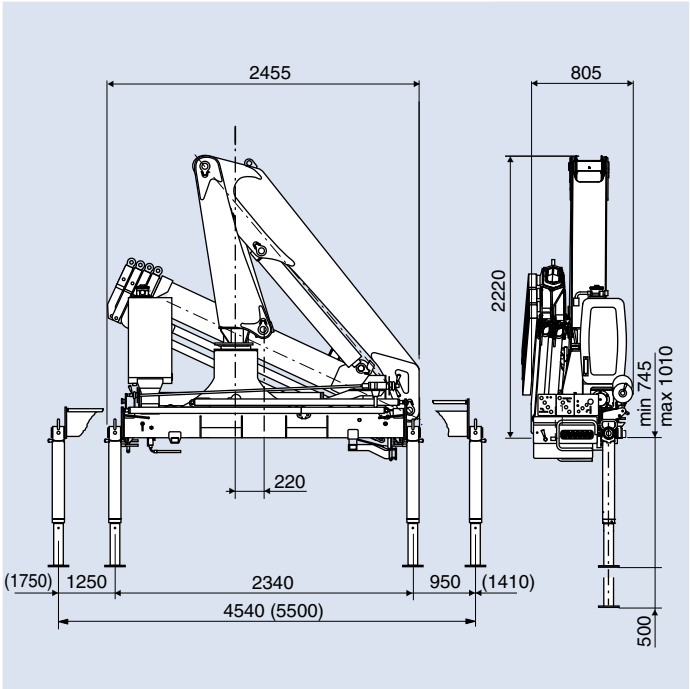




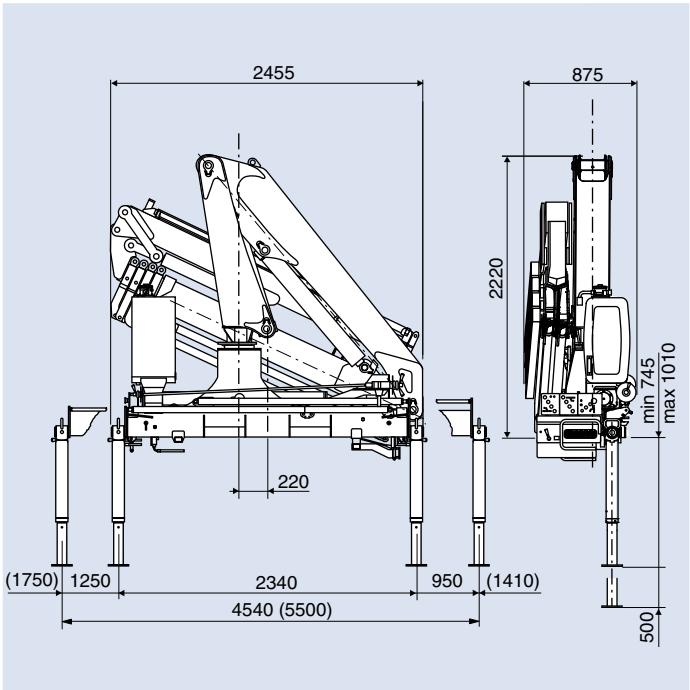
110

1S/2S/3S/4S

5S



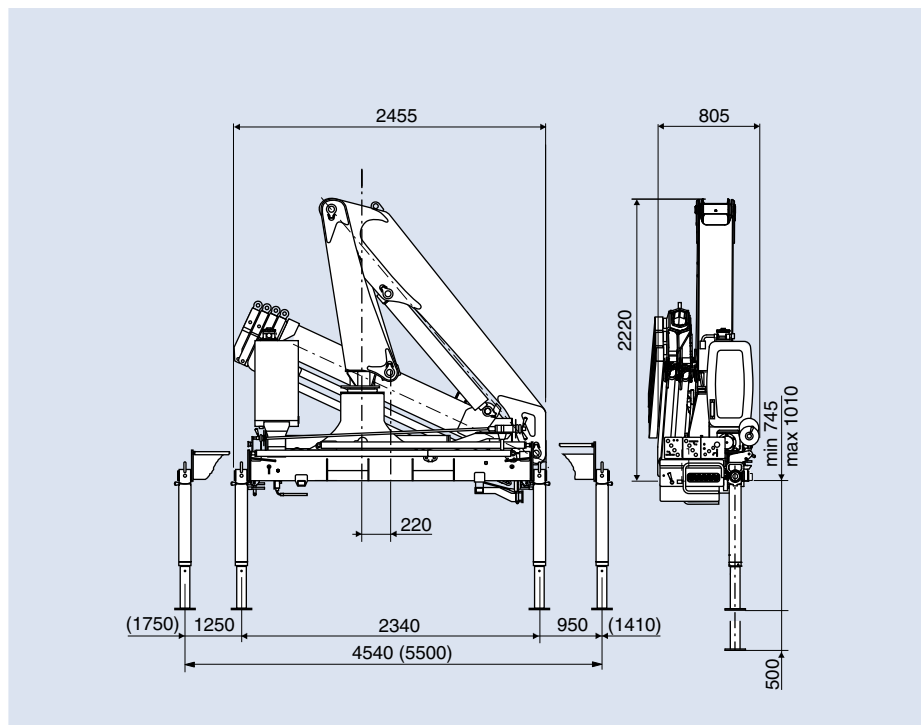
2S/3S/4S+JIB





110 CL

2S/3S/4S



Carico Massimo sollevabile nella posizione raffigurata.
 Max. load which can be lifted in the shown position.
 Charge maxi. soulevable dans la position illustrée.
 Max. Hublast in der angezeigten Position.
 Carga máxima levantable en la posición indicada.

Le curve indicate sono realizzabili con limitatore di carico.
 Load curves achievable by L.M.B.
 Courbes de levage réalisables par limiteur de moment.
 Mit Überlastabschalteneinrichtung realisierbare Lastkurven.
 Curvas de carga máxima con limitador de carga.

Curva di Carico Massimo sollevabile.
 Lifting curve of the max. load capacity.
 Courbe de Levage de la charge maxi. soulevable.
 Traglastkurve der max. möglichen Hublast.
 Curva de carga máxima a elevar.

Capacità secondo potenza massima della gru. La stabilità dell'autocarro può richiedere il declassamento.
 Loadcharts resulting from the crane max. capacity. Truck stability may command derating.
 Capacité selon puissance maxi. de la grue. La stabilité du porteur peut imposer un déclassement.
 Maximale Hubkapazität des Kranes.
 Die LKW-Standsicherheit kann eine Verminderung der Hubkraft erfordern.
 Carga máxima de la grúa. La estabilidad del vehículo puede requerir disminuir la carga.

Curva di carico descritta partendo con secondo braccio (e/o jib) orizzontale.
 Lifting curve described starting with the outer boom (and/or fly-jib) in horizontal position.
 Charge maxi. soulevable en partant avec le deuxième bras (et/ou le jib) en position horizontale.
 Traglastkurve mit 2.Arm (und/oder Zusatzgelenk) in horizontaler Position.
 Curva de carga máxima partiendo con el segundo brazo (y/o brazo auxiliar) en posición horizontal.

In seguito ad aggiornamenti tecnici i dati indicati possono subire modifiche.
 Technical modifications may change the stated data.
 Des modifications techniques peuvent modifier les données mentionnées.
 Die technischen Angaben können aufgrund technischer Erneuerungen verändert werden.
 Como consecuencia de la constante investigación tecnológica, los datos pueden ser modificados.

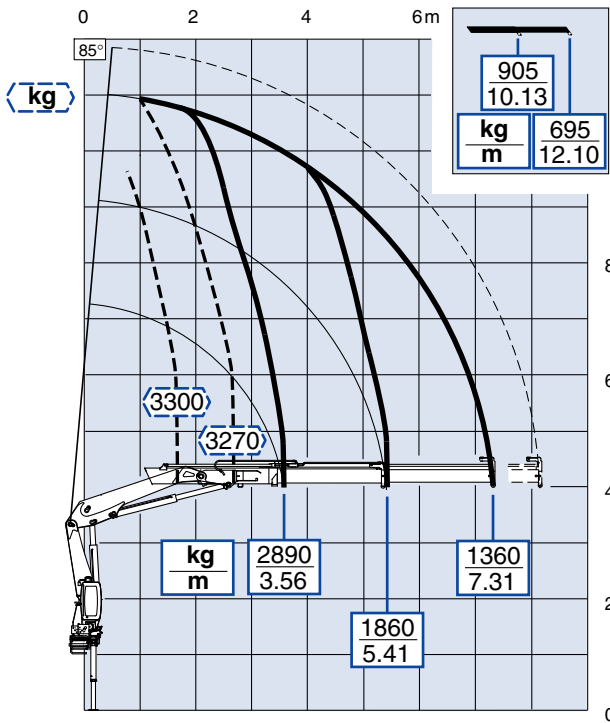
Sollevamento massimo con gancio e braccio principale a + 20°.
 Max. lifting by hook and with main boom up to 20°.
 Capacité maxi. au crochet, le bras principal relevé de 20°.
 Max. Hubkapazität bei Hakenbetrieb und Hauptarmstellung von 20°.
 Carga máxima a elevar en el gancho y con el brazo principal a 20°.



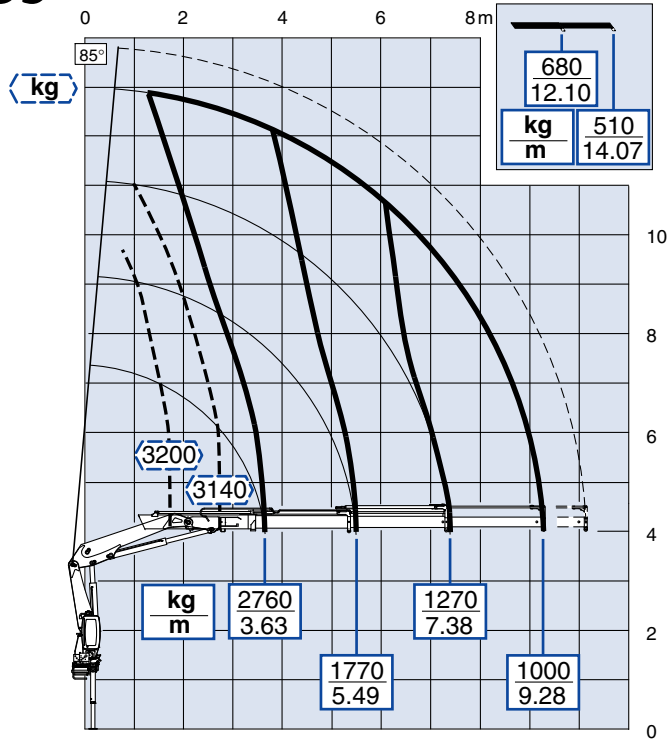
110 CL

02.1K.060301.04.1

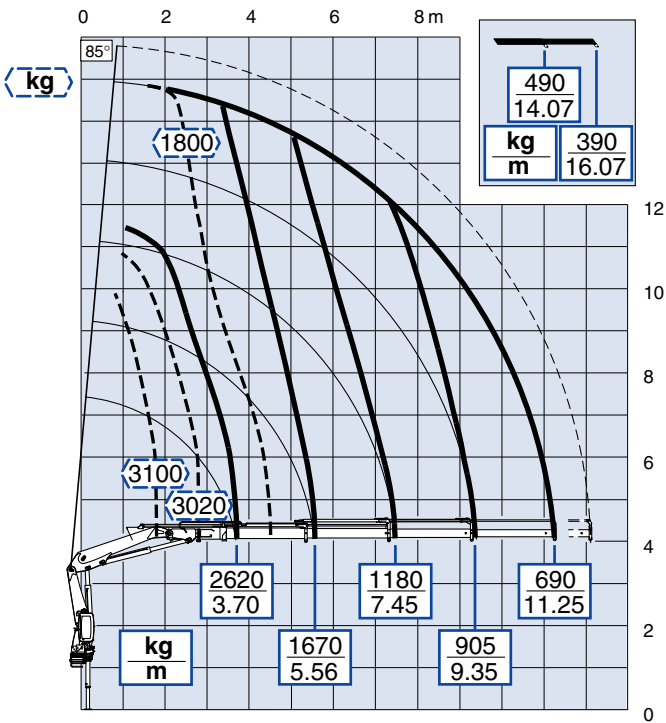
2S



3S



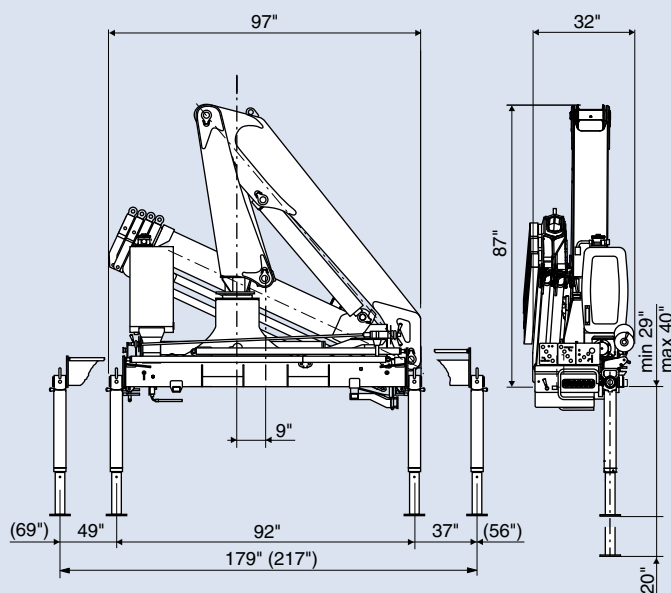
4S





110 CL

2S/3S/4S



Carico Massimo sollevabile nella posizione raffigurata.
 Max. load which can be lifted in the shown position.
 Charge maxi. soulevable dans la position illustrée.
 Max. Hublast in der angezeigten Position.
 Carga máxima levantable en la posición indicada.

Le curve indicate sono realizzabili con limitatore di carico.
 Load curves achievable by L.M.B.
 Courbes de levage réalisables par limiteur de moment.
 Mit Überlastabschalteneinrichtung realisierbare Lastkurven.
 Curvas de carga máxima con limitador de carga.

Curva di Carico Massimo sollevabile.
 Lifting curve of the max. load capacity.
 Courbe de Levage de la charge maxi. soulevable.
 Traglastkurve der max. möglichen Hublast.
 Curva de carga máxima a elevar.

Capacità secondo potenza massima della gru. La stabilità dell'autocarro può richiedere il declassamento.
 Loadcharts resulting from the crane max. capacity. Truck stability may command derating.
 Capacité selon puissance maxi. de la grue. La stabilité du porteur peut imposer un déclassement.
 Maximale Hubkapazität des Kranes.
 Die LKW-Standsicherheit kann eine Verminderung der Hubkraft erfordern.
 Carga máxima de la grúa. La estabilidad del vehículo puede requerir disminuir la carga.

Curva di carico descritta partendo con secondo braccio (e/o jib) orizzontale.
 Lifting curve described starting with the outer boom (and/or fly-jib) in horizontal position.
 Charge maxi. soulevable en partant avec le deuxième bras (et/ou le jib) en position horizontale.
 Traglastkurve mit 2.Arm (und/oder Zusatzgelenk) in horizontaler Position.
 Curva de carga máxima partiendo con el segundo brazo (y/o brazo auxiliar) en posición horizontal.

In seguito ad aggiornamenti tecnici i dati indicati possono subire modifiche.
 Technical modifications may change the stated data.
 Des modifications techniques peuvent modifier les données mentionnées.
 Die technischen Angaben können aufgrund technischer Erneuerungen verändert werden.
 Como consecuencia de la constante investigación tecnológica, los datos pueden ser modificados.

Sollevamento massimo con gancio e braccio principale a + 20°.
 Max. lifting by hook and with main boom up to 20°.
 Capacité maxi. au crochet, le bras principal relevé de 20°.
 Max. Hubkapazität bei Hakenbetrieb und Hauptarmstellung von 20°.
 Carga máxima a elevar en el gancho y con el brazo principal a 20°.



2.2.3.1 		COD. 01.02.271099.410.0 DATA: PAG. 1/4	110	1S	2S	3S	4S	5S			
DATI TECNICI ATTREZZATURE DI SOLLEVAMENTO EFFER											
Prolunghe manuali gru base											
Prima prolunga manuale dopo gru base – portata max.		kg	1235	905	680	490	365				
Peso *1		kg	69	62	55	47	35				
Seconda prolunga manuale dopo gru base – portata max.		kg	930	695	510	390					
Peso*1		kg	62	55	47	35					
Terza prolunga manuale dopo gru base – portata max.		kg									
Peso*1		kg									
Quarta prolunga manuale dopo gru base – portata max.		kg									
Peso*1		kg									
Quinta prolunga manuale dopo gru base – portata max.		kg									
Peso*1		kg									
Diametro del perno di fissaggio prolunghe		mm	20	20	20	20	20				
Gancio: portata max.		t	5.4	5.4	5.4	5.4	5.4				
Gancio. peso*1		kg	4	4	4	4	4				
Gancio: grillo di fissaggio		t	4.75	4.75	4.75	4.75	4.75				
Classificazione gru e prol. DIN 15018 – sollevamento con gancio			H1–B3	H1–B3	H1–B3	H1–B3	H1–B3				
Snodo supplementare											
2 comandi + tubazioni per alimentazione snodo		kg		50	60	70					
Snodo supplementare dopo gru base – n° sfilì snodo				2	2	2					
Peso*1		kg		450	410	400					
Diametro del perno di fissaggio snodo		mm		20	20	20					
Gancio: portata max.		t		5.4	5.4	5.4					
Gancio: peso*1		kg		4	4	4					
Gancio: diametro del perno di fissaggio		mm		25	25	25					
Prima prolunga manuale dopo snodo supplementare – portata max.		kg									
Peso*1		kg									
Diametro del perno di fissaggio prolunghe		mm									
Gancio: portata max.		t									
Gancio: peso*1		kg									
Gancio: diametro del perno di fissaggio		mm									
Classificazione gru e snodo DIN 15018 – sollevamento con gancio			H1–B3	H1–B3	H1–B3	H1–B3	H1–B3				
Note											
I dati relativi ai carichi sollevabili e sbracci, sono rilevabili dai diagrammi di carico. Gli sbracci indicati sui diagrammi sono teorici e non considerano le flessioni ($\pm 2\%$ in orizzontale). Dati tecnici generali e dati tecnici particolari in relazione alle condizioni ambientali, sono trattati in una altra sezione del manuale.											
*1 peso $\pm 5\%$											



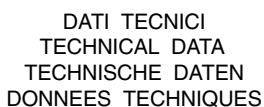
1.6.1 	COD. 01.02.2710.99.409.0 DATE: PAG. 2/4	110	1S	2S	3S	4S	5S			
BASIC CRANE TECHNICAL SPECIFICATION										
Maximum lifting moment (firstboom + 20°)	kN m	104	101	98	95	92				
	t m	10.60	10.30	10.00	9.70	9.40				
Maximum dynamic moment	kN m	145.74	147.67	147.26	146.28	144.44				
Slewing moment	kN m	15.30	15.30	15.30	15.30	15.30				
Slewing angle (rack rotation)		400°	400°	400°	400°	400°				
Max. slope of whole unit with horizontal crane (slewing capacity)		4.5°	4.5°	4.5°	4.5°	4.5°				
Oil delivery (max.)	l/min	30	30	30	30	30				
Working pressure (max.)	bar	300	300	300	300	300				
Required Hydr. power (theoretical)	kW	15	15	15	15	15				
Required power:	W									
Voltage 24 V	V	24	24	24	24	24				
Oil tank capacity	l	70	70	70	70	70				
Maximum reaction on stabilizer (standard stabilizers)	daN	6615	6700	6685	6640	6555				
Standard stabilizers sread		4540	4540	4540	4540	4540				
Wider stabilizers spread		5500	5500	5500	5500	5500				
Hook: max. capacity	t	5.4	5.4	5.4	5.4	5.4				
Hook: holding cricket	t	4.75	4.75	4.75	4.75	4.75				
DIN 15018 crane classification – lifting by hook		H1–B3	H1–B3	H1–B3	H1–B3	H1–B3				
Aerial noise at the control post *1	dB (A)	< 70	< 70	< 70	< 70	< 70				
Vibrations at the control post *2										
N. 8 tie rods M 24x2 (39NiCrMo3 Hardened and tempered UNI 7845–78)										
Weights *3										
Standard crane without oil in the tank	kg	1335	1456	1553	1653	1737				
Crane with wider stabilizers without oil in the tank	kg	1361	1482	1579	1679	1763				
Oil fill	kg	65	65	65	65	65				
Hook: weight	kg	4	4	4	4	4				
Standard / optional safety devices										
Holding valves (Slewing–1st and 2nd boom – extensions)										
Moment limiter										
Moment indicator (pressure gauge)										
Emergency device										
	bar									
Devices included										
Radio remote control										
Oil cooler										
Notes The figures for liftable loads and outreaches may be found in the loading diagrams. The outreaches indicated in the diagrams are theoretical and do not consider boom flexing (± 2% horizontally). General technical specifications and special specifications in relation to environmental conditions are dealt with in another section of the manual. *1 It may be >70 dB (A) when the crane is installed; this depends on the noise from the pump and the vehicle engine. *2 Depends on the type of vehicle. *3 Weights ± 5% .										



2.2.3.1	COD. 01.02.271099.410.0 DATE: PAG. 2/4	110	1S	2S	3S	4S	5S			
EFFER LIFTING EQUIPMENT TECHNICAL SPECIFICATIONS										
Manual basic crane extensions										
First manual extension after basic crane – max. capacity	kg	1235	905	680	490	365				
Weight *1	kg	69	62	55	47	35				
Second manual extension after basic crane – max. capacity	kg	930	695	510	390					
Weight*1	kg	62	55	47	35					
Third manual extension after basic crane – max. capacity	kg									
Weight*1	kg									
Fourth manual extension after basic crane – max. capacity	kg									
Weight*1	kg									
Fifth manual extension after basic crane – max. capacity	kg									
Weight*1	kg									
Diameter of the extension holding pin	mm	20	20	20	20	20				
Hook: max. capacity	t	5.4	5.4	5.4	5.4	5.4				
Hook: weight*1	kg	4	4	4	4	4				
Hook: holding cricket	mm	4.75	4.75	4.75	4.75	4.75				
DIN 15018 crane and extension classification – lifting by hook		H1–B3	H1–B3	H1–B3	H1–B3	H1–B3				
Fly – jib										
2 Supplementary controls with piping for fly–jib	kg		50	60	70					
Fly –jib after basic crane			2	2	2					
weight*1	kg		450	410	400					
Diameter of the knuckle – boom holding pin	mm		20	20	20					
Hook: max. capacity	t		5.4	5.4	5.4					
Hook: weight*1	kg		4	4	4					
Hook: holding pin diameter	mm		25	25	25					
First manual extension after fly–jib – max. capacity	kg									
Weight*1	kg									
Extension holding pin diameter	mm									
Hook: max. capacity	t									
Hook: weight*1	kg									
Hook: holding pin diameter	mm									
DIN 15018 crane and fly – jib classification – lifting by hook		H1–B3	H1–B3	H1–B3	H1–B3	H1–B3				
Notes										
The figures for liftable loads and outreaches may be found in the loading diagrams. The outreaches indicated in the diagrams are theoretical and do not consider boom flexing ($\pm 2\%$ horizontally).										
General technical specifications and special specifications in relation to environmental conditions are dealt with in another section of the manual.										
*1 Weights $\pm 5\%$										



1.6.1 		COD. 01.02.101000.425.0 DATA: PAG. 1/4	110 CL			2S	3S	4S				
DATI TECNICI GRU BASE												
Momento massimo di sollevamento (primo braccio a + 20°)					kN m		101	98	95			
					t m		10.30	10.00	9.70			
Momento dinamico massimo					kN m		147.67	147.26	146.28			
Momento rotazione					kN m		15.30	15.30	15.30			
Angolo di rotazione (rotazione con cremagliera)							400°	400°	400°			
Inclinazione max. piano apparecchio a gru orizz. (capacita' di rotaz.)							4.5°	4.5°	4.5°			
Portata d'olio (max.)					l/min		30	30	30			
Pressione d'esercizio (max.)					bar		300	300	300			
Potenza idraulica richiesta (teorica)					kW		15	15	15			
Potenza elettrica richiesta					W							
Tensione 24 V					V		24	24	24			
Capacita' serbatoio olio					l		70	70	70			
Reazione massima sullo stabilizzatore (stabilizzatori standard)					daN		6700	6685	6640			
Apertura stabilizzatori standard							4540	4540	4540			
Apertura stabilizzatori maggiorati							5500	5500	5500			
Gancio: portata max.					t		6.6	6.6	6.6			
Gancio: grillo di fissaggio					t		4.75	4.75	4.75			
Classificazione gru DIN 15018 – sollevamento con gancio							H1–B3	H1–B3	H1–B3			
Pressione acustica nel posto di comando *1					dB (A)		< 70	< 70	< 70			
Vibrazioni nel posto di comando *2												
N. 8 tiranti M 24x2 (39NiCrMo3 bonificato UNI 7845–78)												
Pesi *3												
Gru standard senza carica olio nel serbatoio					kg		1526	1623	1723			
Gru con stabilizzatori maggiorati senza carica olio nel serbatoio					kg		1552	1649	1749			
Carica olio					kg		65	65	65			
Gancio: peso					kg		4	4	4			
Dispositivi di sicurezza std / optional												
Valvole di blocco (rotazione –1° e 2° braccio – sfili)												
Limitatore di momento												
Indicatore di momento (manometro)												
Dispositivo di emergenza												
					bar							
Dispositivi previsti												
Radiocomando												
Refrigeratore												
Note												
I dati relativi ai carichi sollevabili e sbracci, sono rilevabili dai diagrammi di carico. Gli sbracci indicati sui diagrammi sono teorici e non considerano le flessioni (± 2% in orizzontale).												
Dati tecnici generali e dati tecnici particolari in relazione alle condizioni ambientali, sono trattati in una altra sezione del manuale.												
*1 E' possibile che sia > 70 dB (A) a gru installata; cio' dipende dal rumore della pompa e dal motore del veicolo.												
*2 Dipende dal tipo di veicolo.												
*3 Pesi ± 5%												



DIMENSIONI D'INGOMBRO OVERALL DIMENSIONS

DATA: 16.02.00

Technical drawing of the C 500 crane, showing three views: front, side, and top.

Front View:

- Overall width: 2455
- Overall height: 2220
- Rotation range: 400°
- Dimensions: 1750/1250, 175, 115, 675, 695, 970, 1050, 160, 2340, 950/1410, 4540/5500, 200, 100, 80, 250, 220.

Side View:

- Dimensions: 805, 475, 330, 163, 167, 630, 745, 1010, 265, 150.
- Label: C 500
- Label: Prolunga Extension

Top View:

- Dimensions: 475, 227, 248, 318, 354, 318, 26, 517, 269, 248, 320.
- Label: interasse staffe Bracket interaxle
- Label: Esterno staffe Ext. Brackets

Notes:

- Traliccio Optional
- Optional Trestlework
- 8 tiranti M 24x2 (39 NiCrMo 3)
- 8 tie-rods M 24x2 (39 NiCrMo 3)



DATI TECNICI
TECHNICAL DATA
TECHNISCHE DATEN
DONNEES TECHNIQUES

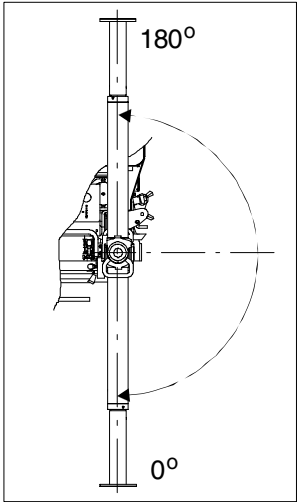
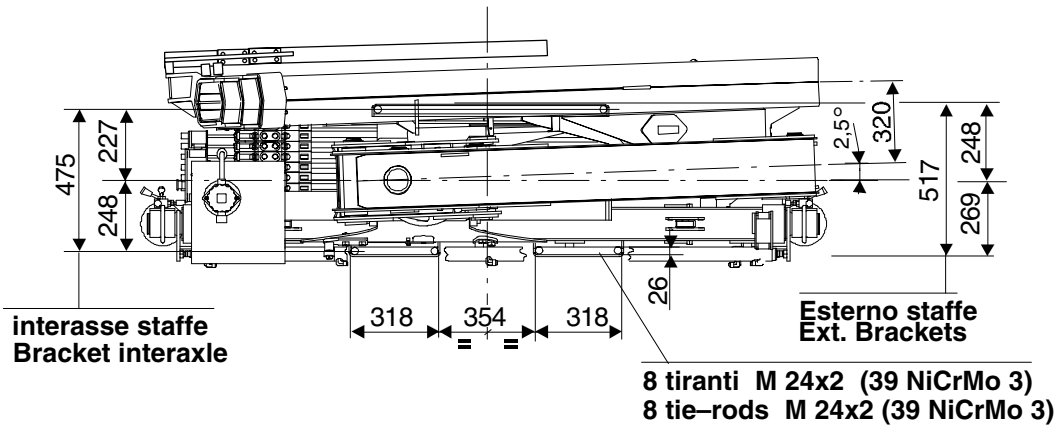
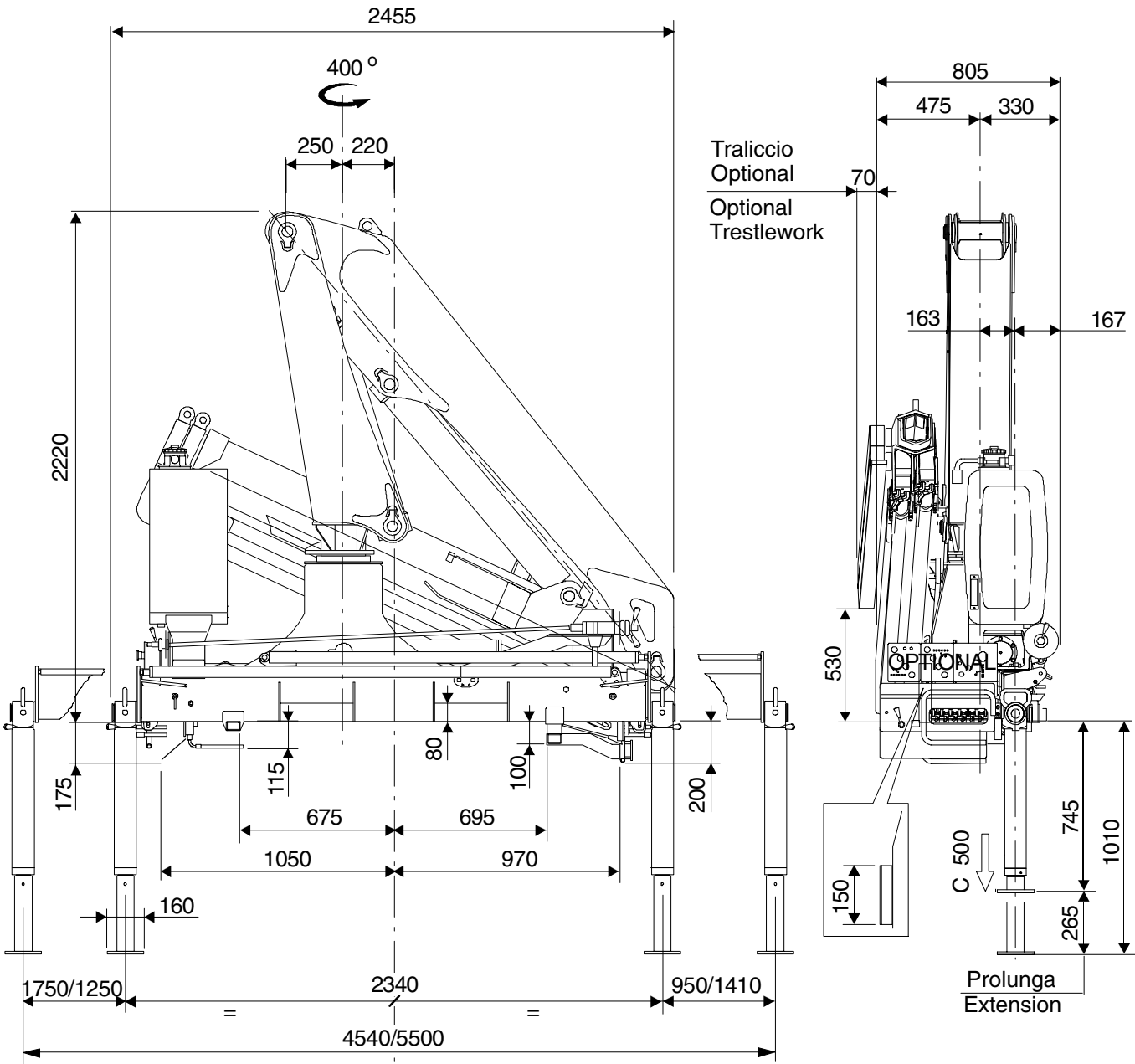
110 / 2S

DIMENSIONI D'INGOMBRO
OVERALL DIMENSIONS

COD.1K.2.MB.01

DATA: 16.02.00

STANDARD





DATI TECNICI
TECHNICAL DATA
TECHNISCHE DATEN
DONNEES TECHNIQUES

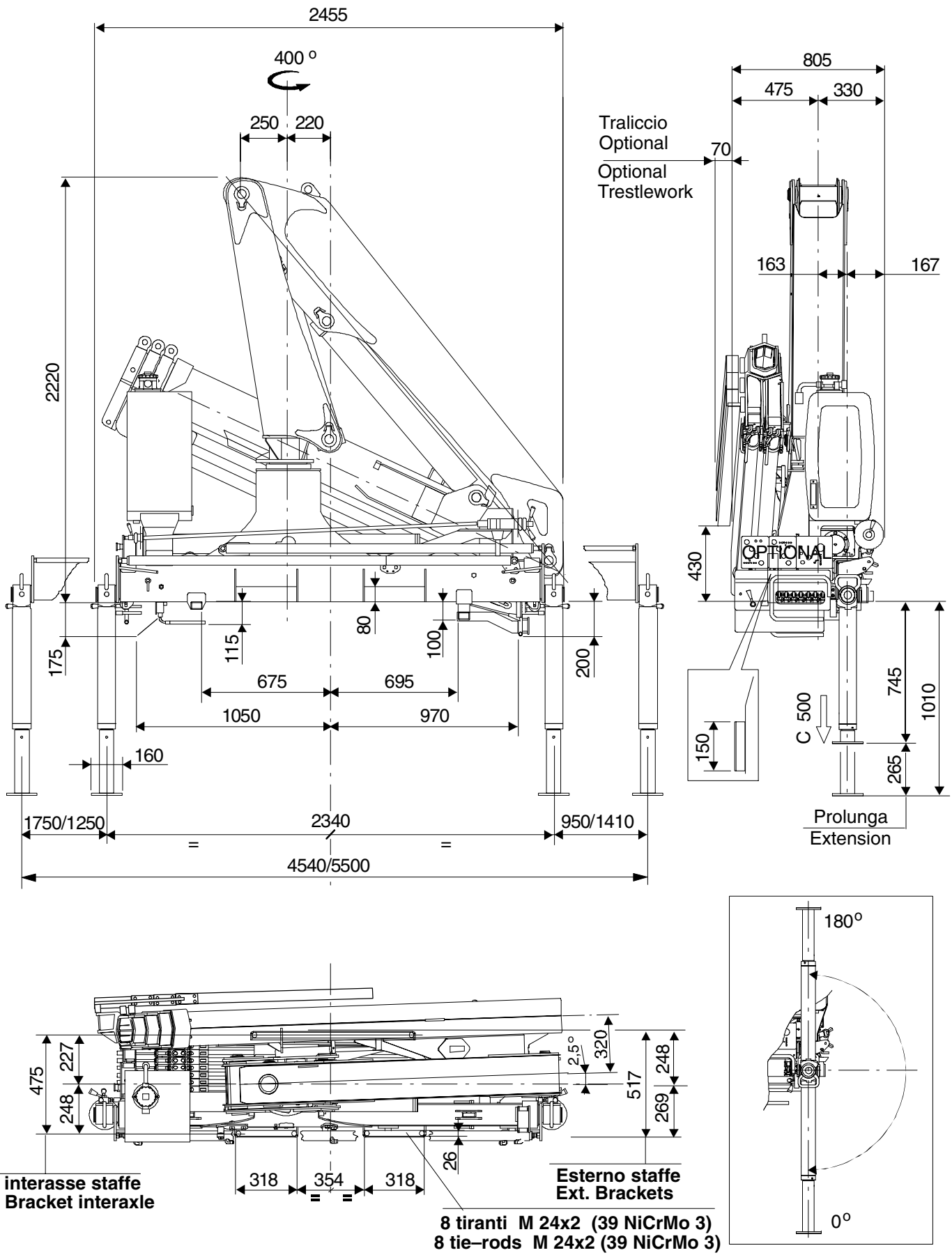
110 / 3S

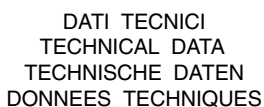
DIMENSIONI D'INGOMBRO OVERALL DIMENSIONS

COD.1K.3.MB.01

DATA: 16.02.00

STANDARD





DIMENSIONI D'INGOMBRO OVERALL DIMENSIONS

DATA: 16.02.00

STANDARD

400°

2455

2220

250 220

175

115

675

695

1050

970

160

1750/1250

2340

950/1410

4540/5500

80

100

200

Traliccio
Optional
Optional
Trestlework

805

475

330

70

163

167

340

OPTIONAL

150

C 500

745

1010

265

Prolunga
Extension

475

227

248

318

354

318

26

517

269

248

2,5°

320

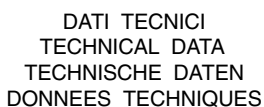
interasse staffe
Bracket interaxle

Esterno staffe
Ext. Brackets

8 tiranti M 24x2 (39 NiCrMo 3)
8 tie-rods M 24x2 (39 NiCrMo 3)

180°

0°



DIMENSIONI D'INGOMBRO OVERALL DIMENSIONS

DATA: 16.02.00

Technical drawing of the Prolunga (Extension) for the 4540/5500 model, showing side and front views with dimensions.

Side View Dimensions:

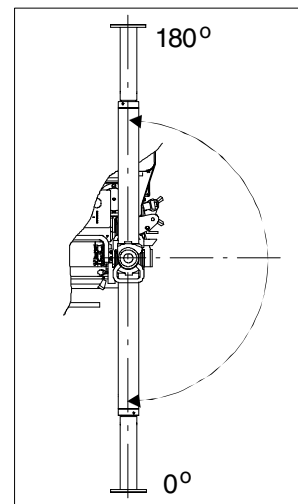
- Overall width: 2455
- Height: 2220
- Angle: 400°
- Horizontal dimensions: 250, 220
- Vertical dimensions: 175, 115, 80, 100, 200
- Horizontal dimensions: 675, 695, 1050, 970
- Horizontal dimensions: 1750/1250, 2340, 950/1410
- Overall width: 4540/5500

Front View Dimensions:

- Overall width: 890
- Horizontal dimensions: 560, 330
- Vertical dimensions: 163, 167
- Optional component: 150
- Vertical dimensions: 745, 1010, 265
- Label: C=500
- Label: Prolunga Extension

Esterno staffe
Ext. Brackets

8 tiranti M 24x2 (39 NiCrMo 3)
8 tie-rods M 24x2 (39 NiCrMo 3)





DATI TECNICI
TECHNICAL DATA
TECHNISCHE DATEN
DONNEES TECHNIQUES

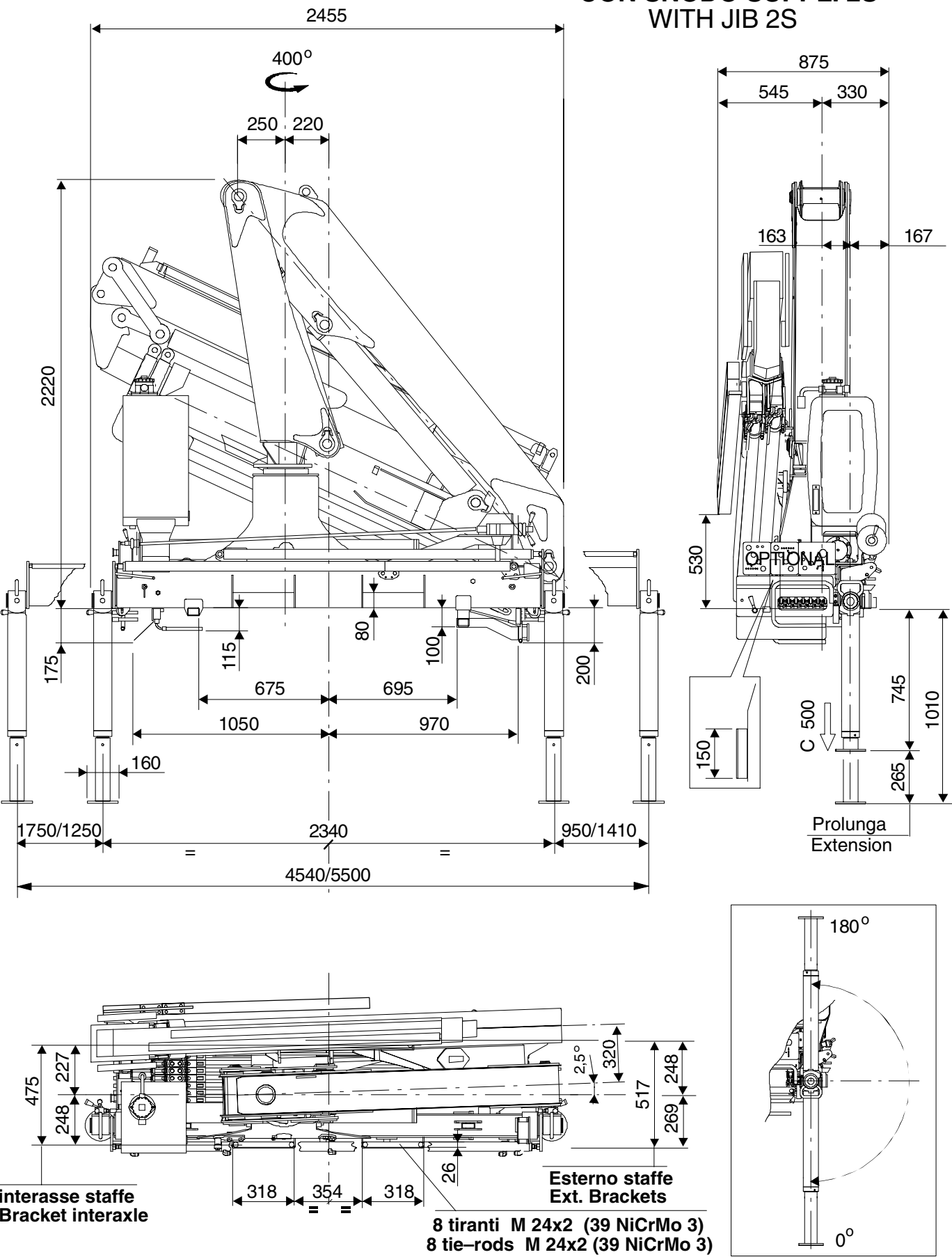
110 / 2S

DIMENSIONI D'INGOMBRO
OVERALL DIMENSIONS

COD.1K.2.SN.01

DATA: 16.02.00

CON SNODO SUPPL. 2S
WITH JIB 2S





DATI TECNICI
TECHNICAL DATA
TECHNISCHE DATEN
DONNEES TECHNIQUES

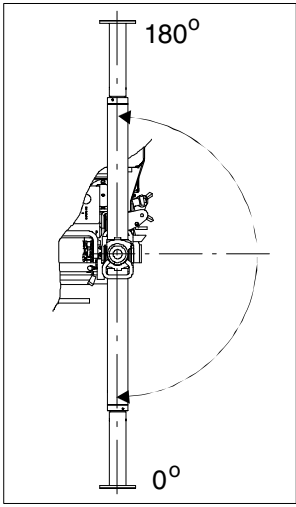
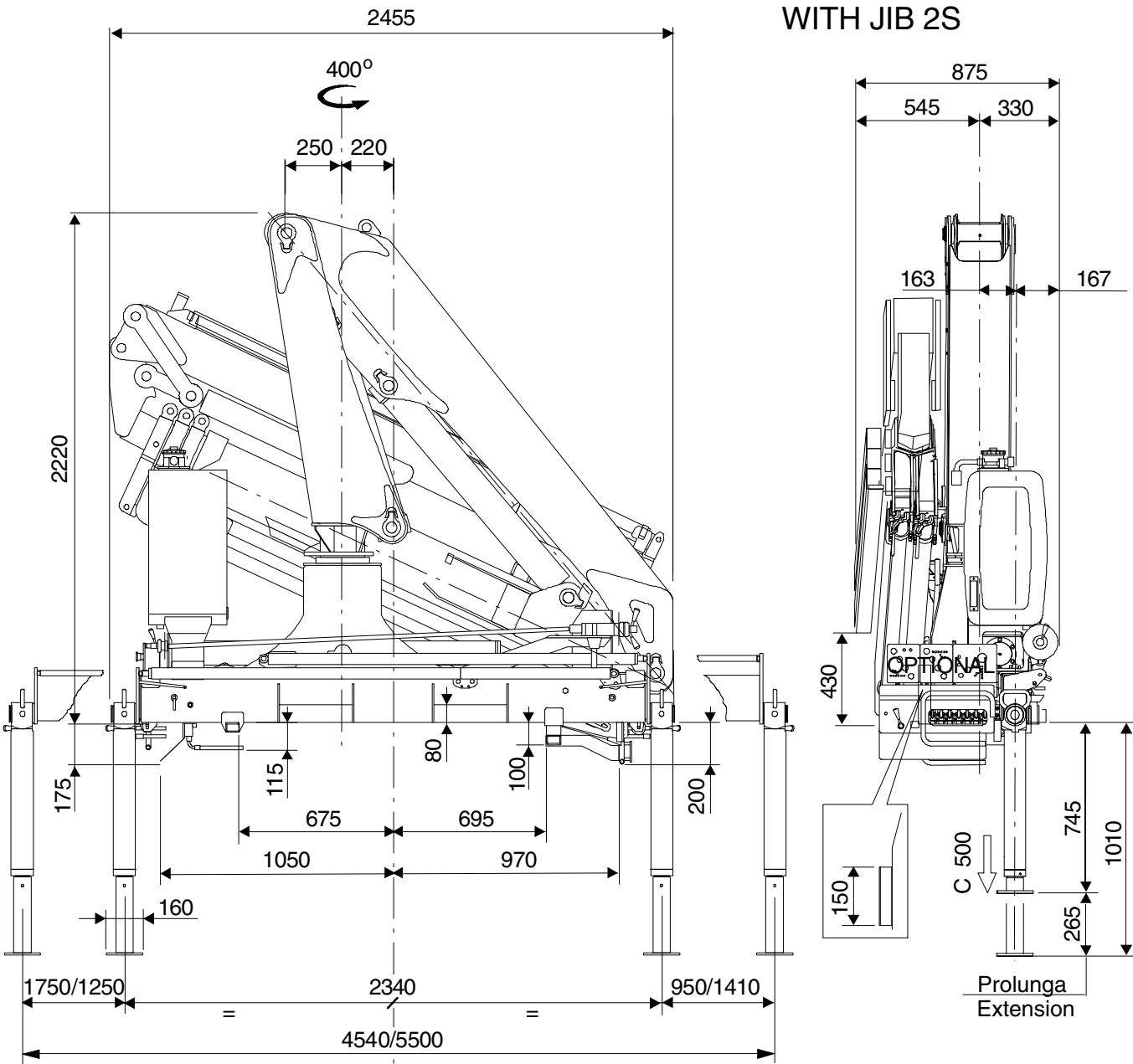
110 / 3S

DIMENSIONI D'INGOMBRO
OVERALL DIMENSIONS

COD.1K.3.SN.01

DATA: 16.02.00

CON SNODO SUPPL. 2S
WITH JIB 2S



interasse staffe
Bracket interaxle

Esterno staffe
Ext. Brackets

8 tiranti M 24x2 (39 NiCrMo 3)
8 tie-rods M 24x2 (39 NiCrMo 3)



DATI TECNICI
TECHNICAL DATA
TECHNISCHE DATEN
DONNEES TECHNIQUES

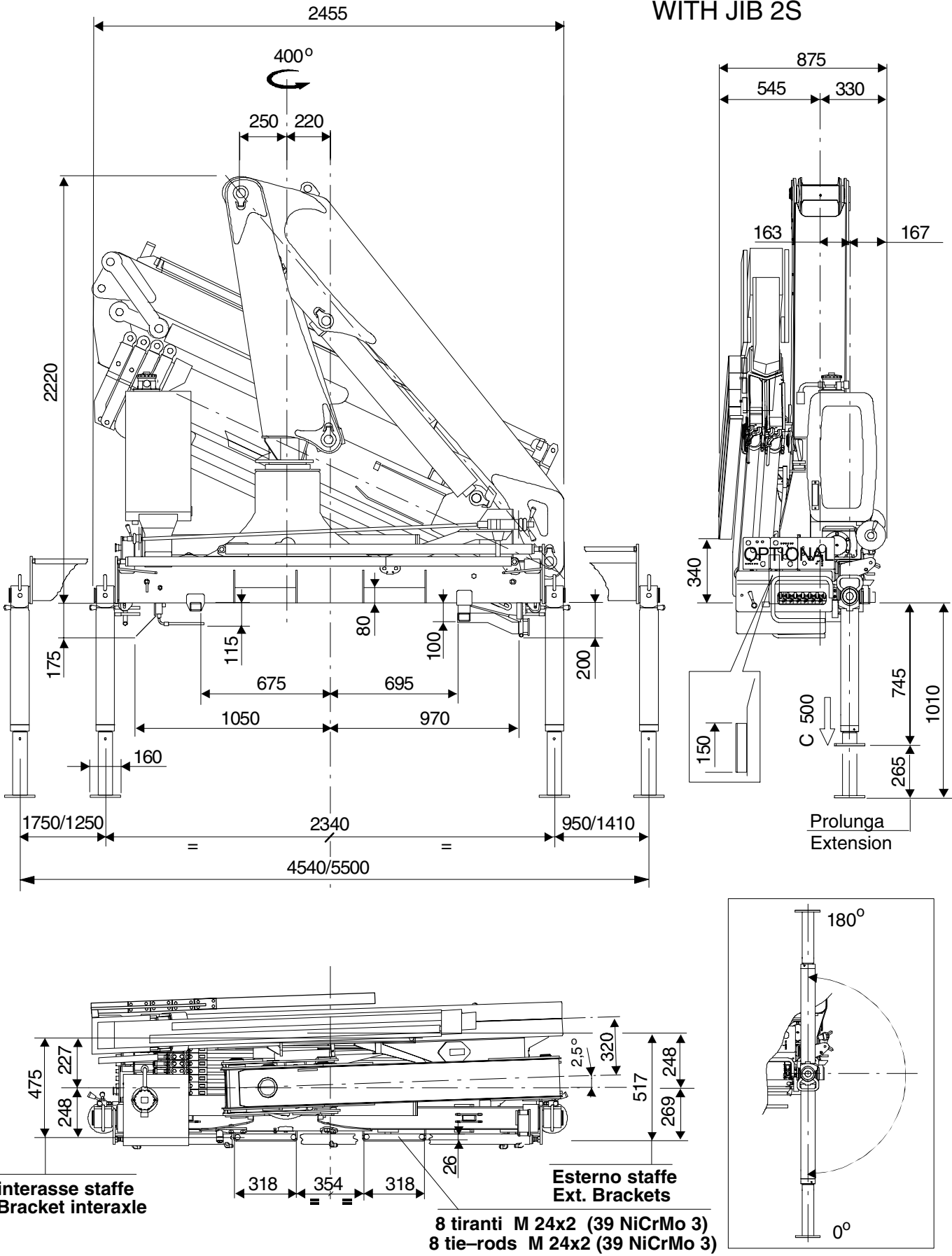
110 / 4S

DIMENSIONI D'INGOMBRO
OVERALL DIMENSIONS

COD.1K.4.SN.01

DATA: 16.02.00

CON SNODO SUPPL. 2S
WITH JIB 2S





DATI TECNICI
TECHNICAL DATA
TECHNISCHE DATEN
DONNEES TECHNIQUES

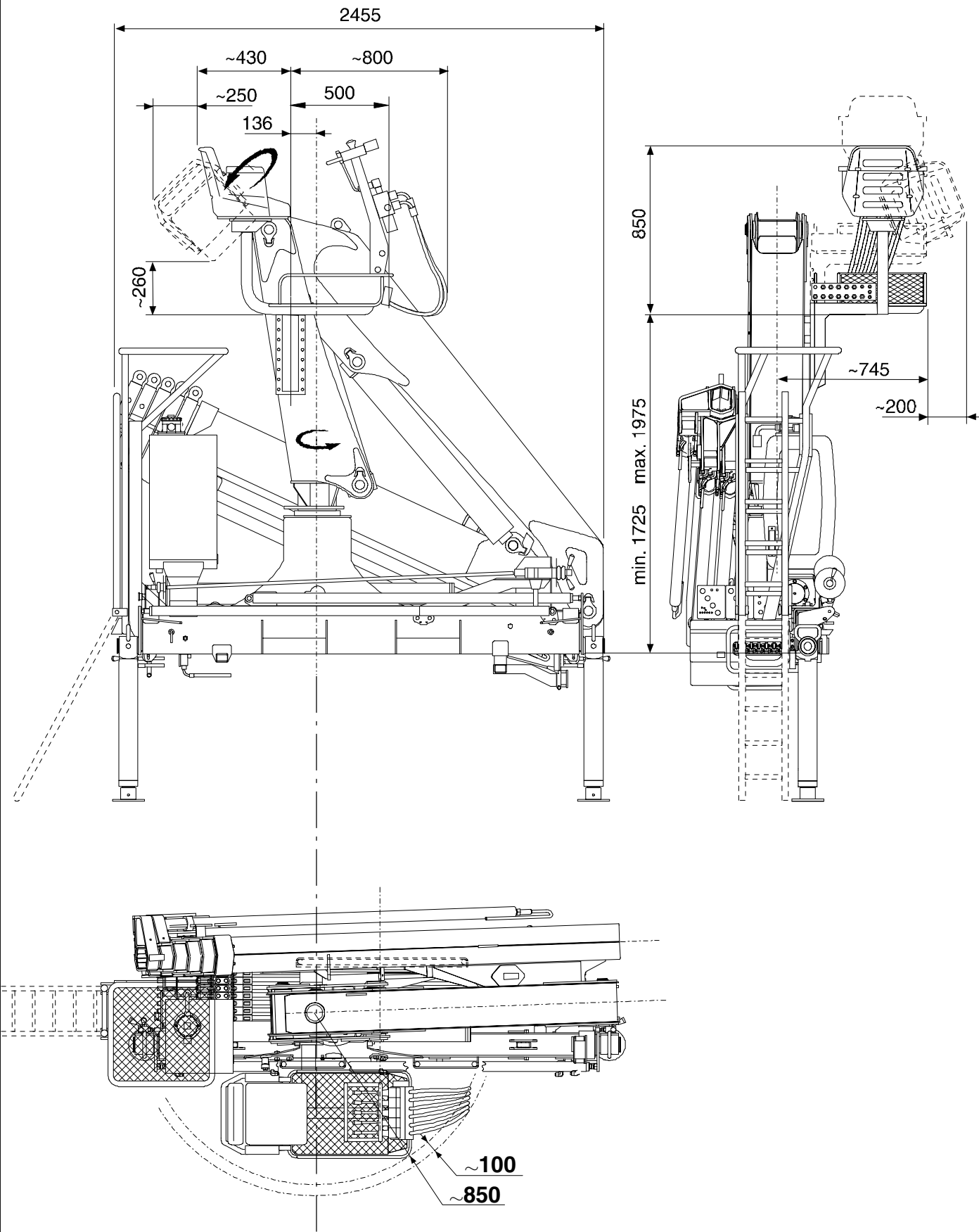
110

DIMENSIONI D'INGOMBRO
OVERALL DIMENSIONS

COD.1K.X.CA.01

DATA: 24.03.00

COMANDI IN ALTO / TOP SEAT





DATI TECNICI
TECHNICAL DATA
TECHNISCHE DATEN
DONNEES TECHNIQUES

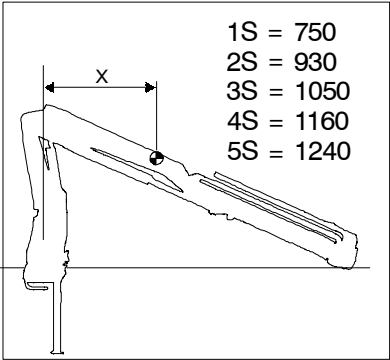
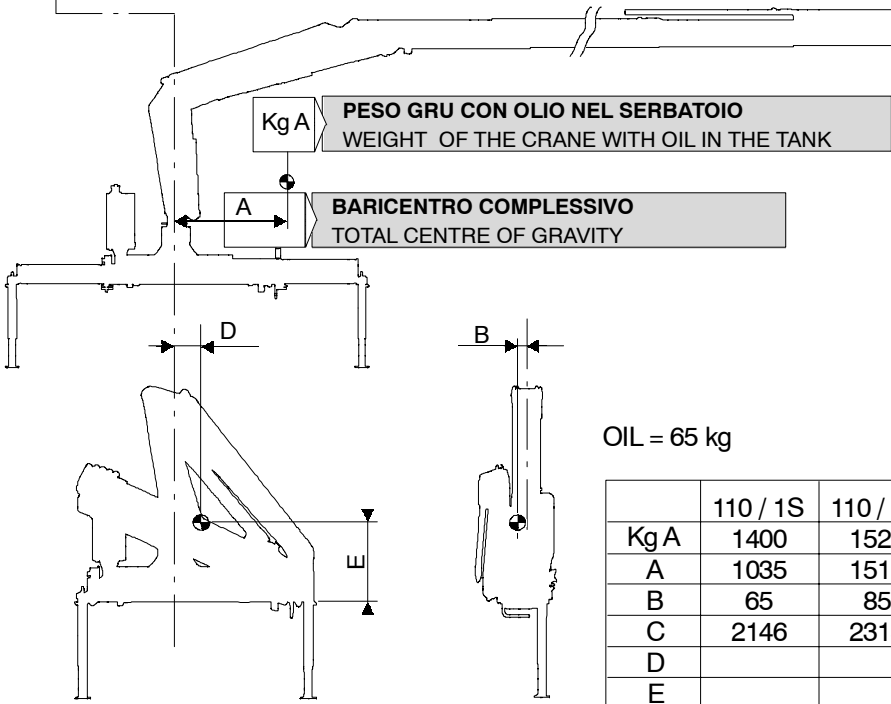
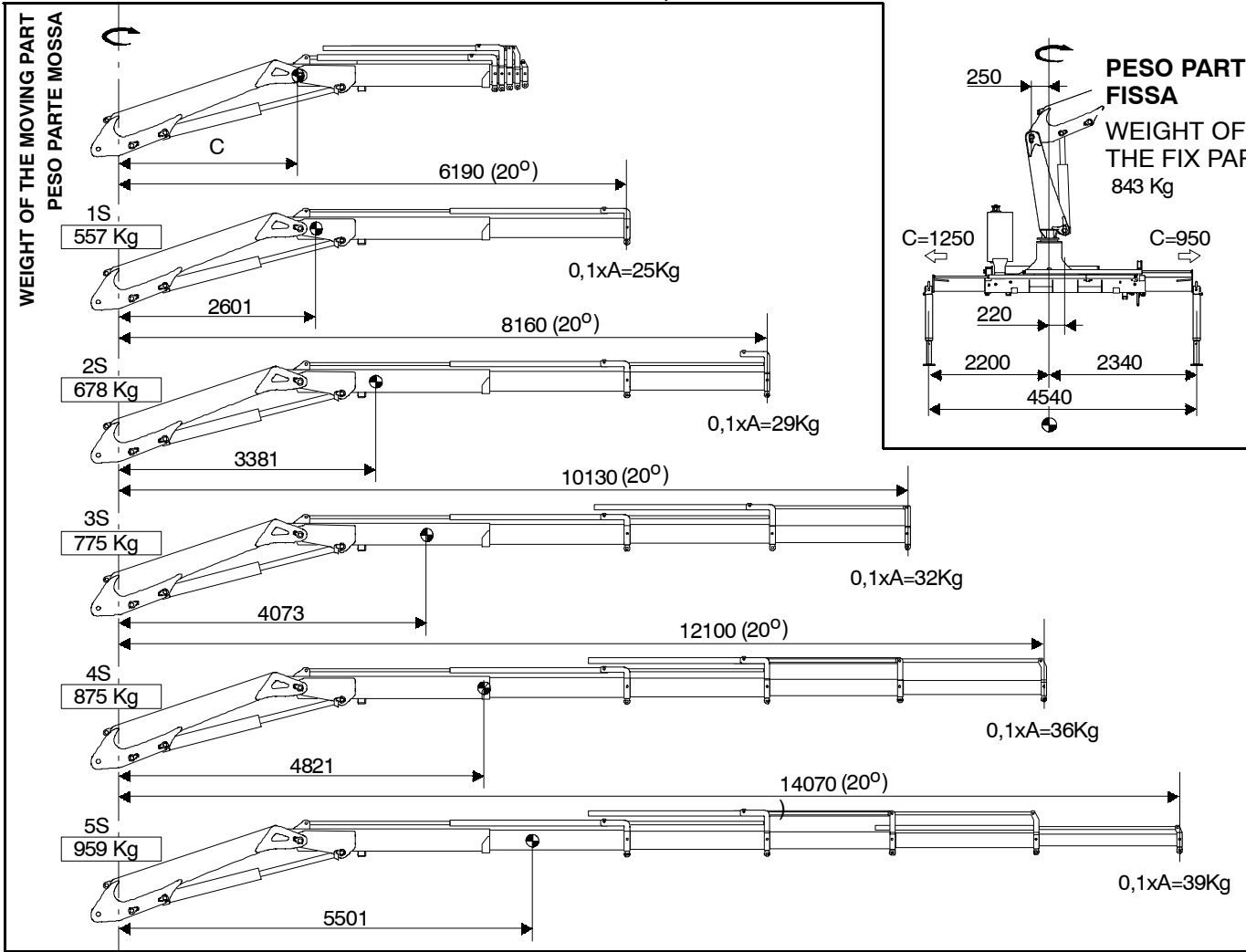
110

PESI E BARICENTRI
WEIGHT - CENTER OF GRAVITY

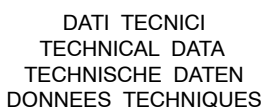
COD.1K.X.BAR.01

DATA: 16.02.00

STABILIZZATORI STANDARD / STANDARD STABILIZER



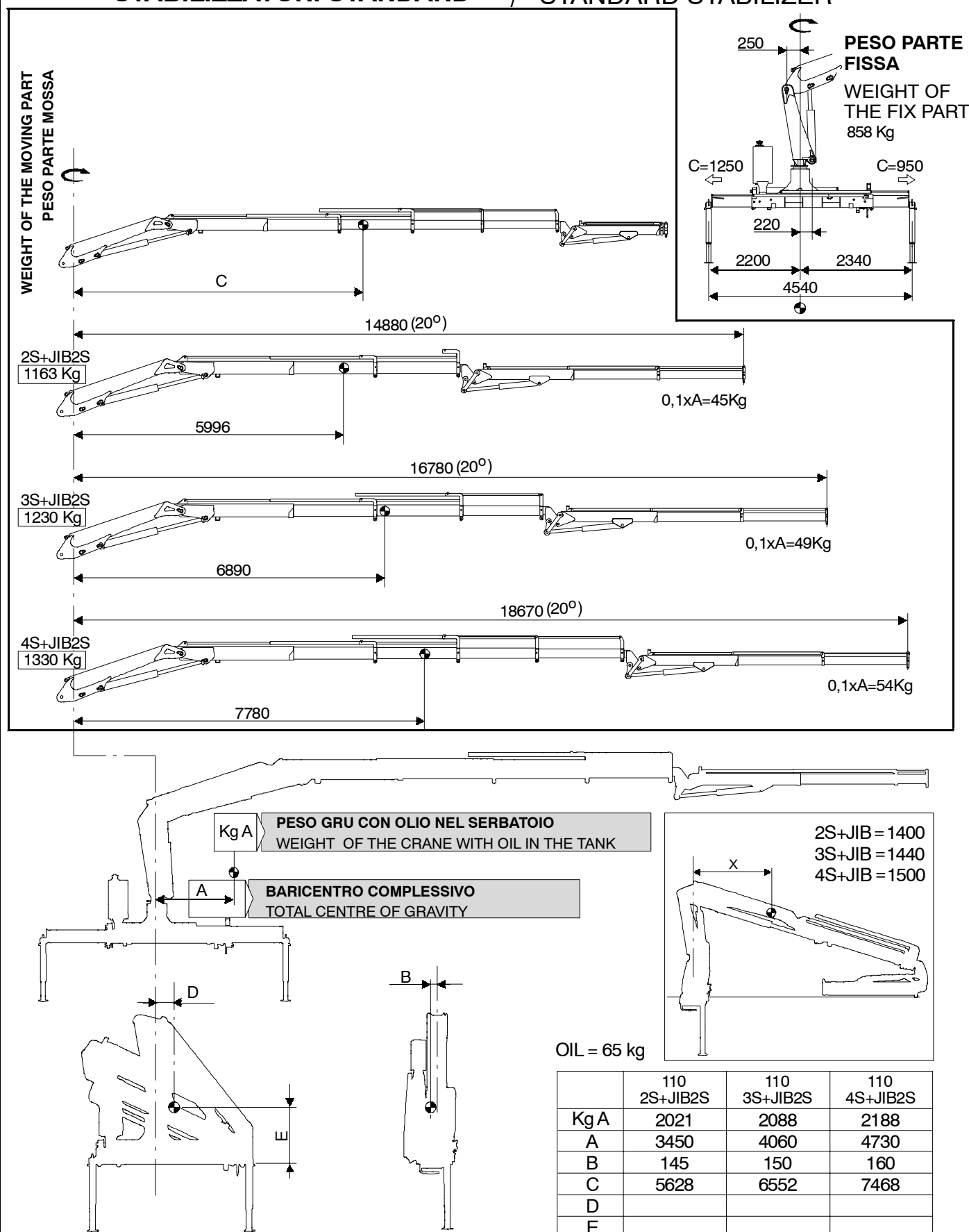
	110 / 1S	110 / 2S	110 / 3S	110 / 4S	110 / 5S
Kg A	1400	1521	1618	1718	1802
A	1035	1510	1950	2455	2930
B	65	85	100	115	125
C	2146	2313	2405	2478	2527
D					
E					



110 + JIB
PESI E BARICENTRI
WEIGHT - CENTER OF GRAVITY

DATA: 16.02.00

STABILIZZATORI STANDARD / STANDARD STABILIZER





DATI TECNICI
TECHNICAL DATA
TECHNISCHE DATEN
DONNEES TECHNIQUES

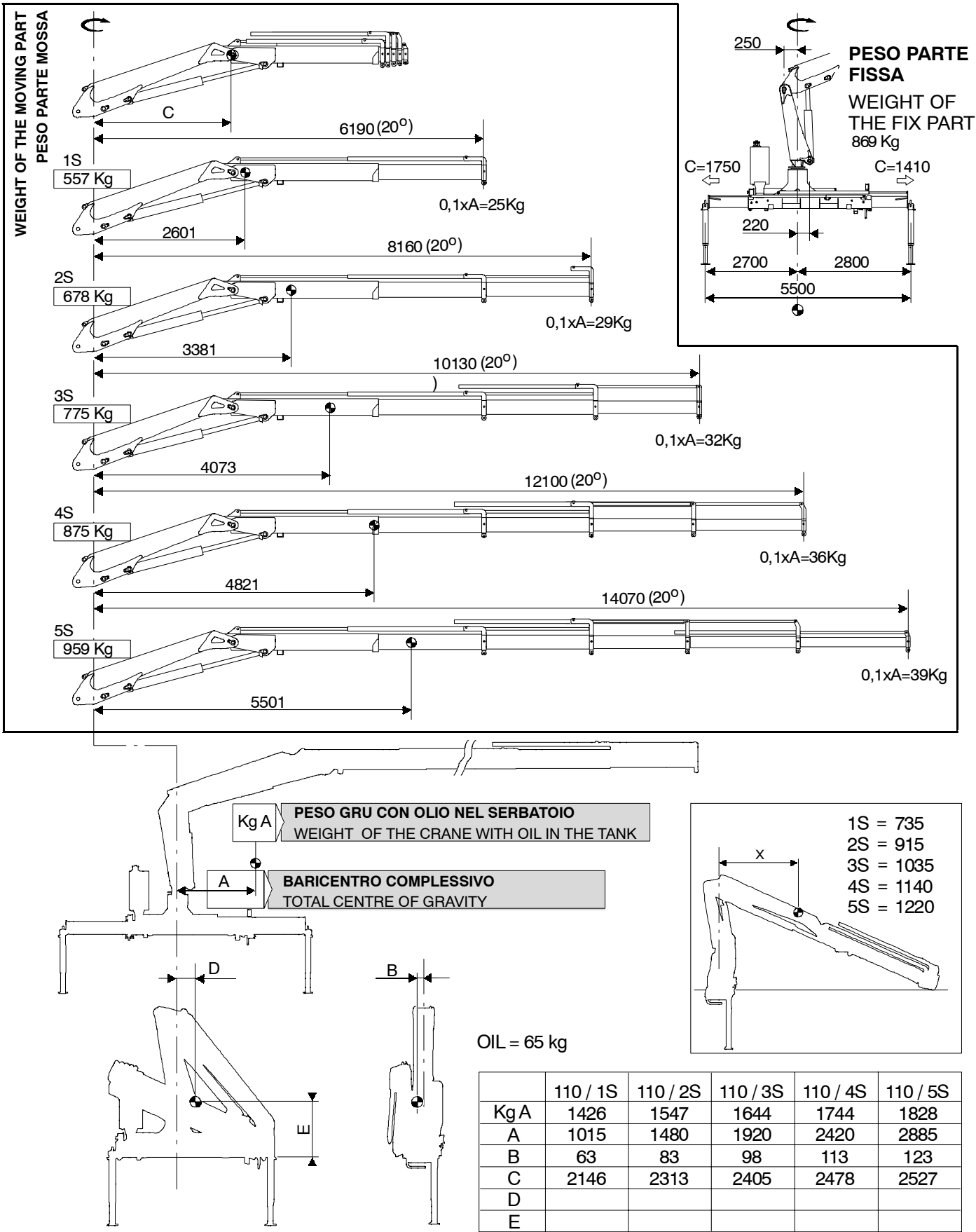
110

PESI E BARICENTRI
WEIGHT - CENTER OF GRAVITY

COD.1K.X.BAR.03

DATA: 16.02.00

STABILIZZATORI MAGGIORATI / OVERSIZED STABILIZER





DATI TECNICI
TECHNICAL DATA
TECHNISCHE DATEN
DONNEES TECHNIQUES

110 + JIB

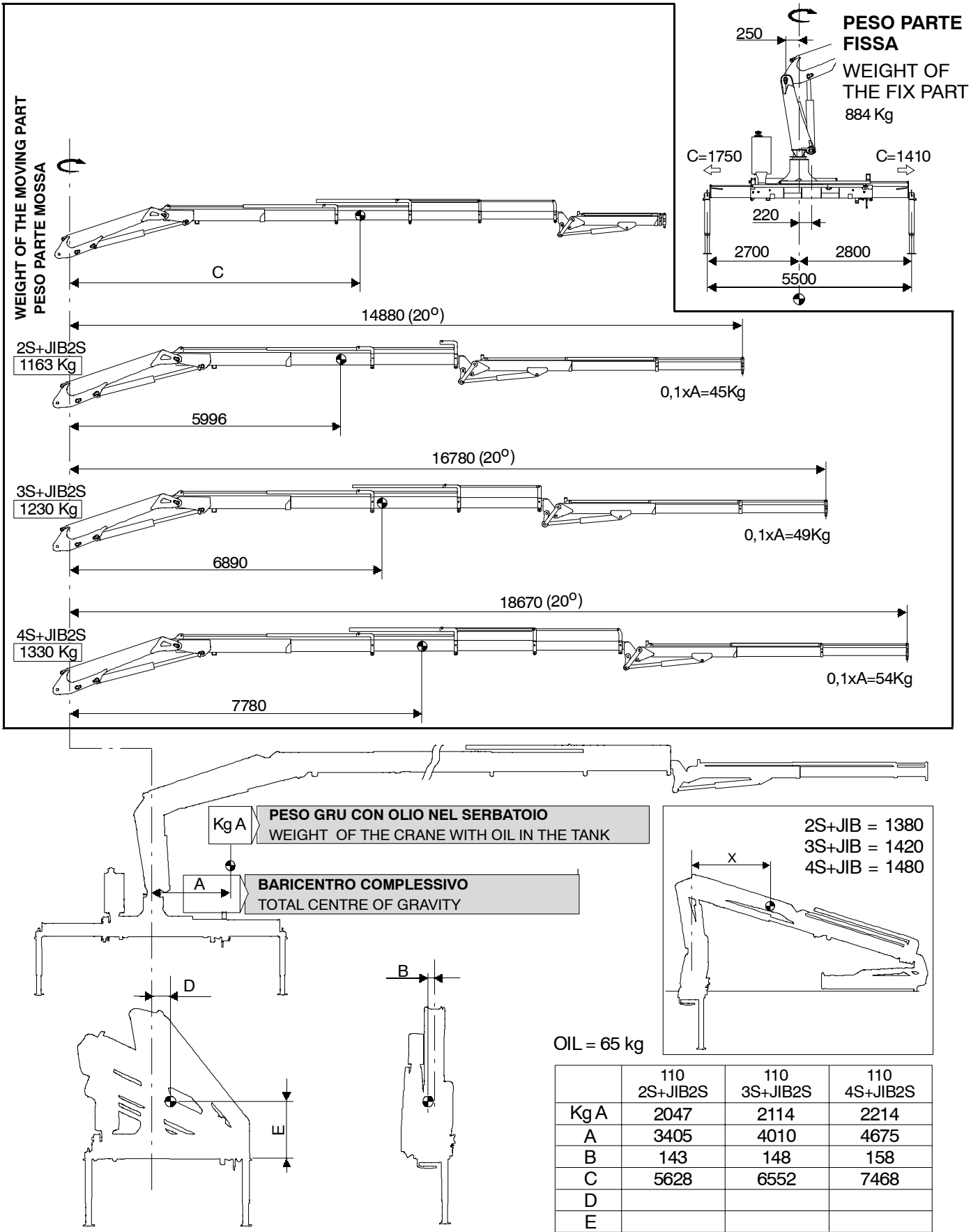
PESI E BARICENTRI

WEIGHT - CENTER OF GRAVITY

COD.1K.X.BAR.04

DATA: 16.02.00

STABILIZZATORI MAGGIORATI / OVERSIZED STABILIZER





	USCITA STABILIZZATORI STABILIZERS OUTLET SORTIE STABILISATEURS ABSTUETZAUSFAHRT		VALVOLA DI SEQUENZA SEQUENCE VALVE CLAPET DE SEQUENCE SEQUENZVENTIL		RUBINETTO 2 VIE 2-WAY DIVERTER VALVE DEVIATEUR 2 VOIES 2-WEGEHAHN		PULSANTE DI EMERGENZA EMERGENCY PUSH BUTTON BOUTON DE SECOURS NOTAUSCHALTER		VALVOLA BLOCCO MOMENTO OVERLOAD DEVICE VALVE CLAPET LIMITEUR DE MOMENT UEBERLASTVENTIL
	ROTAZIONE COLONNA COLUMN ROTATION ROTATION COLONNE SCHWENKUNG DER KRANSAEULE		VALV. DI BLOCCO SEMPLICE PER VERRICELLO BLOCKING VALVE FOR WINCH CLAPET HYDROPILOTE' POUR TREUIL EINFACHES ABSPERRVENTIL FUER SEILWINDE		RUBINETTO 3 VIE 3-WAY DIVERTER VALVE DEVIATEUR 3 VOIES 3-WEGEHAHN		PULSANTE DI EMERGENZA EMERGENCY PUSH BUTTON BOUTON DE SECOURS NOTAUSCHALTER		VALV. BLOCCO MOMENTO ELETTRICA ELECTRIC OVERLOAD VALVE CLAP. LIMITEUR DE MOMENT ELECTRIQUE ELEKTRISCHE UEBERLASTVENTIL
	1° BRACCIO 1st BOOM 1er BRAS 1' AUSLEGER		VALVOLA DI BLOCCO BILANCIATA SEMPLICE SIMPLE BALANCED BLOCKING VALVE CLAPET HYDROPILOTE' COMPENSE' SIMPLE EINFACHES AUSGEGLICHENES ABSPERRVENTIL		ELETTROVALVOLA DI SCAMBIO SWITCHING ELECTROVALVE ELECTROVANNE ECHANGEANTE UMSCHALTELEKTROVENTIL		DISTRIBUTORE ROTANTE IDRAULICO HYDRAULIC SWIVEL DISTRIBUTEUR TOURNANT HYDRAULIQUE HYDRAULISCHE DREHDURCHFUEHRUNG		VALVOLA BLOCCO DOPPIA DOUBLE BALANCED VALVE CLAPET COMPENSE' DOUBLE DOPPELTES ABSPERRVENTIL
	2° BRACCIO 2nd BOOM 2eme BRAS 2' AUSLEGER		VALVOLA REGOLATRICE DI FLUSSO FLOW CONTROL VALVE CLAPET DE REGLAGE FLUSSREGELVENTIL		RUBINETTO MULTIFUNZIONE MULTIFUNCTIONAL DIVERTER VALVE VANNE MULTIFONCTIONNE DREHVERTEILER		VALVOLA BLOCCO DOPPIA DOUBLE BALANCED VALVE CLAPET COMPENSE' DOUBLE DOPPELTES ABSPERRVENTIL		SCAMBIATORE DI CALORE HEAT EXCHANGER ECHANGEUR DE CHALEUR OELKUEHLER
	SFILI GRU BASE BASIC CRANE EXTENSIONS EXTENSIONS GRUE BASE AUSSCHUEBE VOM GRUNDGERAET		FILTRO IN SCARICO RETURN LINE FILTER FILTRE DE RETOUR RUECKSCHLAGFILTER		RUBINETTO 5 VIE 8 POSIZIONI 5-WAY DIVERTER VALVE 8 POSITIONS DEVIATEUR 5 VOIES 8 POSITIONS 5-WEGEHAHN 8 STELLUNGEN		VALV. DI MASSIMA A SCARICO INCROCIATO CROSSED MAIN RELIEF VALVE CLAP. GENERAL COMPLET A' DECHARGE CROISEE GEKREUZTES RUECKSCHLAGVENTIL		VALVOLA F.P.I. F.P.I. VALVE CLAPET F.P.I. F.P.I. VENTIL
	SNODO SUPPLEMENTARE SUPPLEMENTARY FLY-JIB JIB SUPPLEMENTAIRE ZUSATZGELENK		FILTRO IN MANDATA INLET FILTER FILTRE POUSSE DRUCKFILTER		MANOMETRO MANOMETER MANOMETRE MANOMETER		VALVOLA BLOCCO MOMENTO OVERLOAD DEVICE VALVE CLAPET LIMITEUR DE MOMENT UEBERLASTVENTIL		VALVOLA RIGENERATRICE REGENERATING VALVE CLAPET REGENERATEUR REGENERATIONSVENTIL
	SFILI SNODO SUPPLEMENTARE SUPPLEMENTARY FLY-JIB EXTENSIONS EXTENSIONS JIB SUPPLEMENTAIRE GELENKAUSSCHUEBE		POMPA PORTATA FISSA FIXED OIL FLOW PUMP POMPE DEBIT FIXE PUMPE MIT FIXER FOERDERLEISTUNG		PRESSOSTATO PRESSURE SWITCH PRESSOSTAT DRUCKWAECHTER		FINECORSO IDRAULICO HYDRAULIC END STROKE DEVICE DISPOSITIF HYDRAULIQUE FIN COURSE HYDRAULISCHE ENDABSCHALTVORRICHTUNG		VALVOLA RIGENERATRICE REGENERATING VALVE CLAPET REGENERATEUR REGENERATIONSVENTIL
	VERRICELLO WINCH TREUIL SEILWINDE		POMPA PORTATA VARIABILE VARIABLE OIL FLOW PUMP POMPE DEBIT VARIABLE VERSTELLPUMPE		CILINDRETTO BLOCCO MOMENTO OVERLOAD DEVICE CYLINDER CYLINDRE LIMITEUR DE MOMENT UEBERLASTMINIZYLINDER		FINECORSO IDRAULICO HYDRAULIC END STROKE DEVICE DISPOSITIF HYDRAULIQUE FIN COURSE HYDRAULISCHE ENDABSCHALTVORRICHTUNG		VALVOLA RIGENERATRICE REGENERATING VALVE CLAPET REGENERATEUR REGENERATIONSVENTIL
	SFLO CL CL. EXTENSION EXTENSION CL CL-AUSSCHUB		FILTRO ARIA AIR FILTER FILTRE A' AIR LUEFTFILTER		ELETTROVALVOLA A 2 VIE 2-WAY SOLENOID VALVE ELECTROVANNE 2 VOIES 2-FACHES ELEKTROVENTIL		LINEA DI CONTERNO DEGLI OPTIONAL OPTIONAL CONTOUR LINE LIGNE DE CONTOUR D'OPTIONS ZUBEHOERRANDLINIE		LINEA DI CONTERNO DEI COMPONENTI COMPONENT CONTOUR LINE LIGNE DE CONTOUR DES COMPOSANTS RANDLINIE DER BESTANDTEILE
	VALVOLA BLOCCO SEMPLICE BLOCKING VALVE CLAPET HYDROPILOTE' EINFACHES ABSPERRVENTIL		STROZZATURA THROTTLE ETRAMGEMENT DROSSELSTELLE		INNESTO RAPIDO QUICK COUPLING RACCORD RAPIDE SCHNELLKUPPLUNG		V. DI BLOCCO BILANC. DOPPIA CON REGOLAZIONE DI FLUSSO DOUBLE BALANCED BLOCKING VALVE WITH FLOW ADJUSTMENT CLAP. HYDROPILOTE' COMPENSE' DOUBLE AVEC REGL. DE FLUX AUSGEGLICHENES DOPPELSPERRVENTIL MIT FLUSSVERTEILER		VALVOLA DI BLOCCO BILANCIATA DOPPIA DOUBLE BALANCED BLOCKING VALVE CLAPET HYDROPILOTE' COMPENSE' DOUBLE AUSGEGLICHENES DOPPELSPERRVENTIL
	VALVOLA DI STROZZATURA THROTTLE VALVE CLAPET FREINEUR DROSSELVENTIL		V. DI BLOCCO BILANC. DOPPIA CON REGOLAZIONE DI FLUSSO DOUBLE BALANCED BLOCKING VALVE WITH FLOW ADJUSTMENT CLAP. HYDROPILOTE' COMPENSE' DOUBLE AVEC REGL. DE FLUX AUSGEGLICHENES DOPPELSPERRVENTIL MIT FLUSSVERTEILER		V. DI BLOCCO BILANC. DOPPIA CON PRELIEVO DI PRESSIONE DOUBLE BALANCED BLOCKING VALVE WITH PRESSURE C. HYDR. COMPENSE' DOUBLE AVEC PRELEV. DE PRESSION AUSGEGLICHENES DOPPELSPERRVENTIL MIT DRUCKENTNAHME		VALVOLA DI BLOCCO BILANCIATA DOPPIA DOUBLE BALANCED BLOCKING VALVE CLAPET HYDROPILOTE' COMPENSE' DOUBLE AUSGEGLICHENES DOPPELSPERRVENTIL		VALVOLA DI BLOCCO BILANCIATA DOPPIA DOUBLE BALANCED BLOCKING VALVE CLAPET HYDROPILOTE' COMPENSE' DOUBLE AUSGEGLICHENES DOPPELSPERRVENTIL
	VALVOLA PARACADUTE PARACHUTE VALVE CLAPET PARACHUTE FALLSCHMIERVENTIL		V. DI BLOCCO BILANC. DOPPIA CON PRELIEVO DI PRESSIONE DOUBLE BALANCED BLOCKING VALVE WITH PRESSURE C. HYDR. COMPENSE' DOUBLE AVEC PRELEV. DE PRESSION AUSGEGLICHENES DOPPELSPERRVENTIL MIT DRUCKENTNAHME		V. DI BLOCCO BILANC. DOPPIA CON PRELIEVO DI PRESSIONE DOUBLE BALANCED BLOCKING VALVE WITH PRESSURE C. HYDR. COMPENSE' DOUBLE AVEC PRELEV. DE PRESSION AUSGEGLICHENES DOPPELSPERRVENTIL MIT DRUCKENTNAHME		VALVOLA DI BLOCCO BILANCIATA DOPPIA DOUBLE BALANCED BLOCKING VALVE CLAPET HYDROPILOTE' COMPENSE' DOUBLE AUSGEGLICHENES DOPPELSPERRVENTIL		VALVOLA DI BLOCCO BILANCIATA DOPPIA DOUBLE BALANCED BLOCKING VALVE CLAPET HYDROPILOTE' COMPENSE' DOUBLE AUSGEGLICHENES DOPPELSPERRVENTIL
	VALVOLA FLIP-FLOP FLIP-FLOP VALVE CLAPET FLIP-FLOP FLIP-FLOP VENTIL		V. DI BLOCCO BILANC. DOPPIA CON PRELIEVO DI PRESSIONE DOUBLE BALANCED BLOCKING VALVE WITH PRESSURE C. HYDR. COMPENSE' DOUBLE AVEC PRELEV. DE PRESSION AUSGEGLICHENES DOPPELSPERRVENTIL MIT DRUCKENTNAHME		V. DI BLOCCO BILANC. DOPPIA CON PRELIEVO DI PRESSIONE DOUBLE BALANCED BLOCKING VALVE WITH PRESSURE C. HYDR. COMPENSE' DOUBLE AVEC PRELEV. DE PRESSION AUSGEGLICHENES DOPPELSPERRVENTIL MIT DRUCKENTNAHME		VALVOLA DI BLOCCO BILANCIATA DOPPIA DOUBLE BALANCED BLOCKING VALVE CLAPET HYDROPILOTE' COMPENSE' DOUBLE AUSGEGLICHENES DOPPELSPERRVENTIL		VALVOLA DI BLOCCO BILANCIATA DOPPIA DOUBLE BALANCED BLOCKING VALVE CLAPET HYDROPILOTE' COMPENSE' DOUBLE AUSGEGLICHENES DOPPELSPERRVENTIL

Castel Maggiore (Bo) ITALY

Rev. _____

Descrizione modifiche e/o N° modifica . _____

Disegn. _____

Data _____

Contr. _____

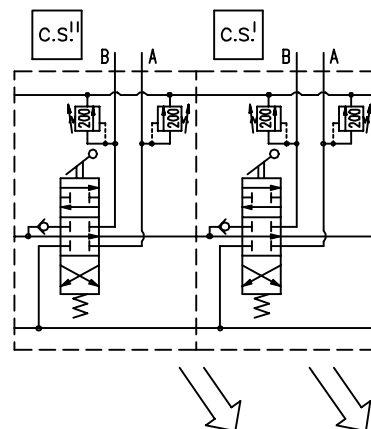
TITOLO : LEGENDA
TITLE : KEY
TITRE : LEGENDE
TITEL : LEGENDE

Foglio/
Sheet
1/1

Data/Date
19/10/01
Rev. _____
Dis. N°/Drg. N°
S100002

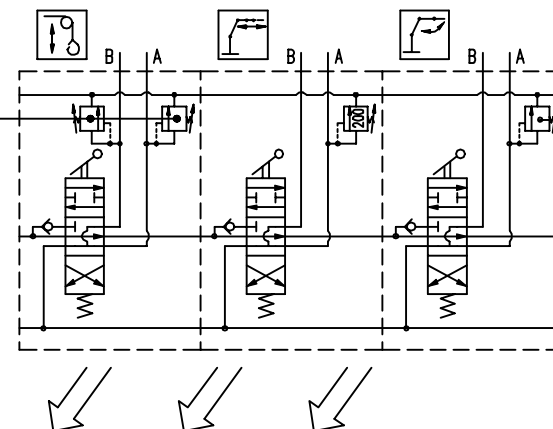


PER CONFIGURAZIONE GRU VEDERE SCHEDA ORDINE
FOR CRANE CONFIGURATION SEE ORDER SCHEDE
POUR CONFIGURATION GRUE, VOIR LA FICHE COMMANDE
FÜR KRANCONFIGURATION BITTE AUF AUFTRAGSBLATT ACHTEN



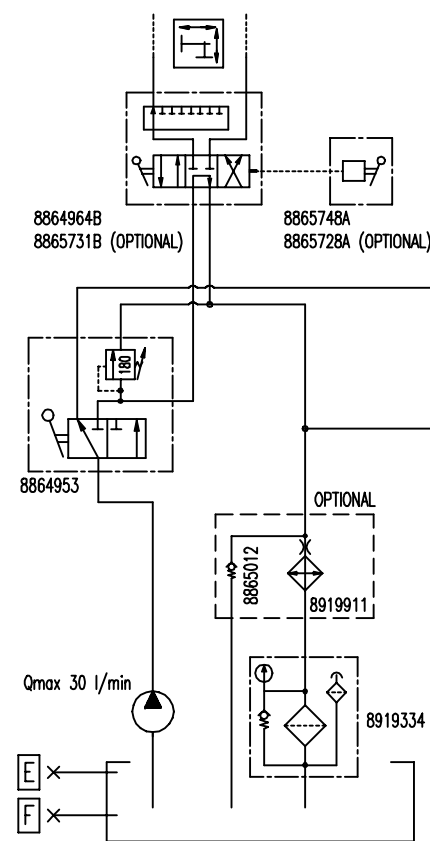
OPTIONAL

TARATURA CALIBRATION [bar]	CAPACITA' VERRICELLO WINCH CAPACITY [daN]
170 190 (2)	900
150	NON CONOSCIUTA-SOLO C.S. UNKNOWN - ONLY S.C.

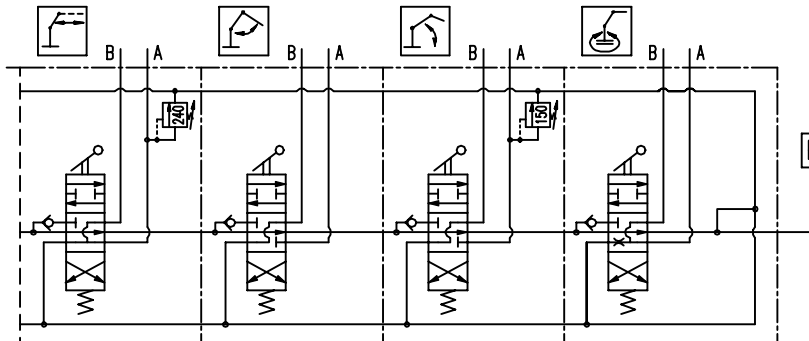
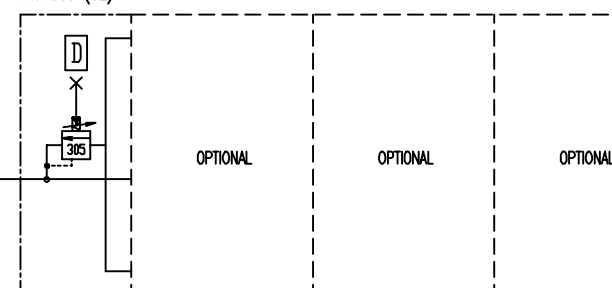


OPTIONAL

2S= 190 3S= 160 4S= 140
SOLO C.S.=140 ONLY S.C.=140

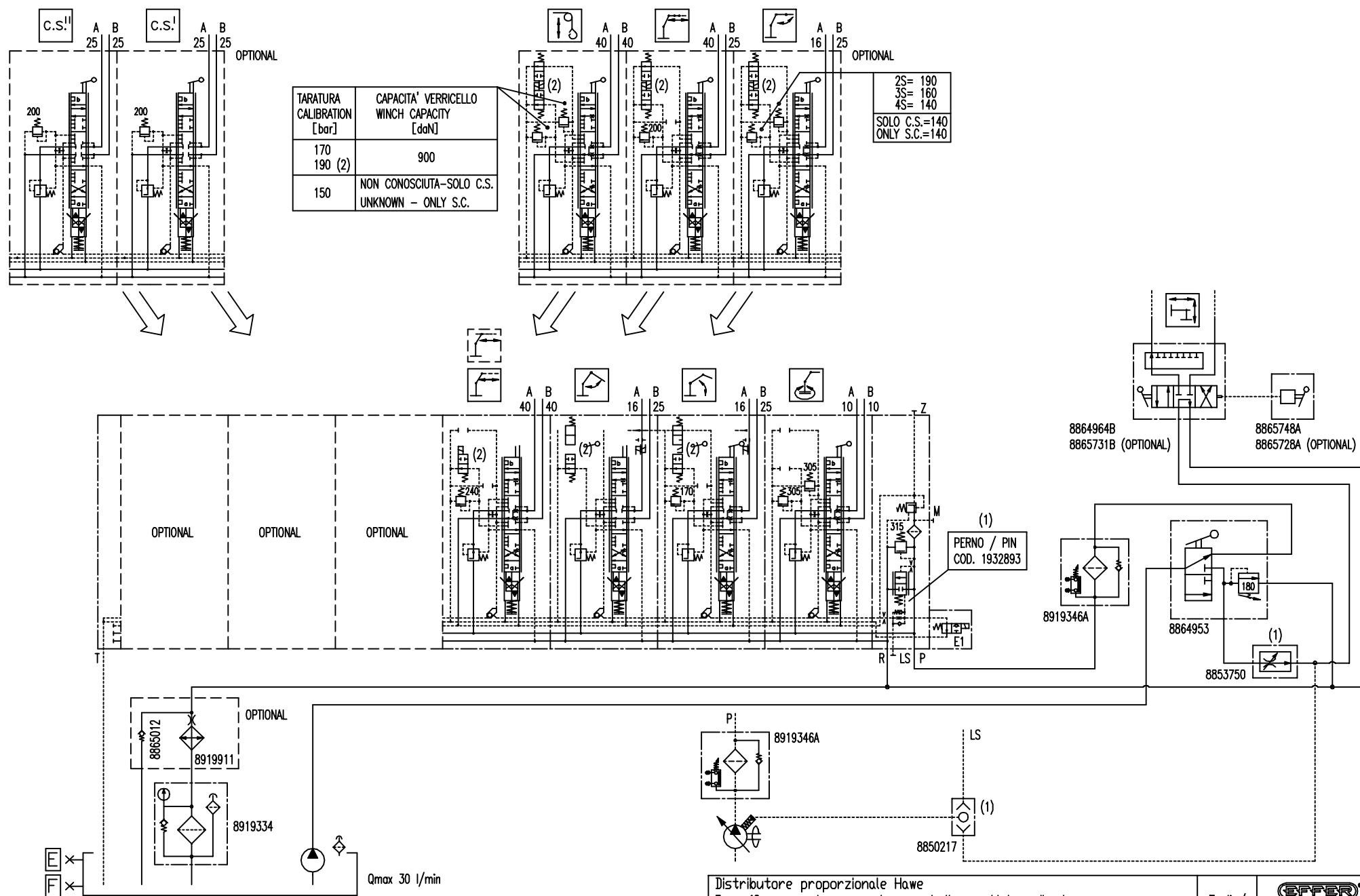


1K97040 (NOCE)
1K97060 (CE)



TEMPI DEI MOVIMENTI GRU [s]					TIME FOR CRANE MOVEMENTS [s]					TEMPS DES MOUVEMENTS GRUE [s]					ZEITEN DER KRANBEWEGUNGEN [s]				
SALITA 1° BRACCIO 1° BOOM CLIMB					MONTEE 1er BRAS AUFSTIEG 1° AUSLEGER					17									
ROTAZIONE COLONNA (360°) COLUMN ROTATION (360°)					ROTATION COLONNE (360°) ZÄULENSCHWENKUNG (360°)					30									
USCITA SFILI EXTENSION EXIT SORTIE EXTENSIONS AUSSHUBAUSFAHRT																			
					1S	2S	3S	4S	5S	6S	7S	8S	9S						
TOLLERANZA TEMPI: TIME TOLERANCES:					TOLERANCE TEMPS ZEIT/TOLLERANZ								± 3 s						
TOLLERANZA TARATURE: CALIBRATION TOLERANCES:					TOLLERANZA TARAGES EINSTELLUNGSTOLLERANZ								± 5 bar						
1 bar = 0.1 MPa																			

1	13.11.02	SPOSTATO FILTRO DI MANDATA COD. 8919346A	IMP	UTP	DTE
0	09.04.02	PRIMA EMISSIONE	IMP	UTP	DTE
Rev.	Data	Descrizione modifiche e/o N° modifica .	Preparato	Controllato	Approvato
TITOLO : SCHEMA IDRAULICO GRU 110 TITLE : CRANE 110 HYDRAULIC LAYOUT TITRE : CIRCUIT HYDRAULIQUE GRUE 110 TITEL : HYDRAULIKSCHALTPLAN KRAN 110					
Distributore manuale Hcd Opz.: n°2 comandi supplementari, com. snodo e verricello, scambiatore di calore Hcd manual distributor Opt.: n°2 addit. ctrl., jib ctrl., winch ctrl., oil cooler Distributeur manuel Hcd Opz.: n°2 comm. suppl., comm. jib et treuil, echangeur de chaleur Manuel Steuerblock typ Hcd Opt.: 2 Zusatzsteuer., Steueranlage Gelenk/Seilwinde, Delkuehler			Foglio/ Sheet 1/6		
			Rev. 1 Dis. N°/Drg. N° SI1K001		



Distributore proporzionale Hawe
Opz: n°2 com. suppl., com. snodo e verricello, scambiatore di calore
Hawe proportional distributor
Opt: n°2 addit. ctrl., jib ctrl., winch ctrl., oil cooler
Distributeur proportionnel Hawe
Opz: n°2 comm. suppl., comm. jib et treuil, échangeur de chaleur
Hawe-Proportionalsteuerblock
Opt: 2 Zusatzsteuer, Steueranlage Gelenk/Seilwinde, Delkuehler

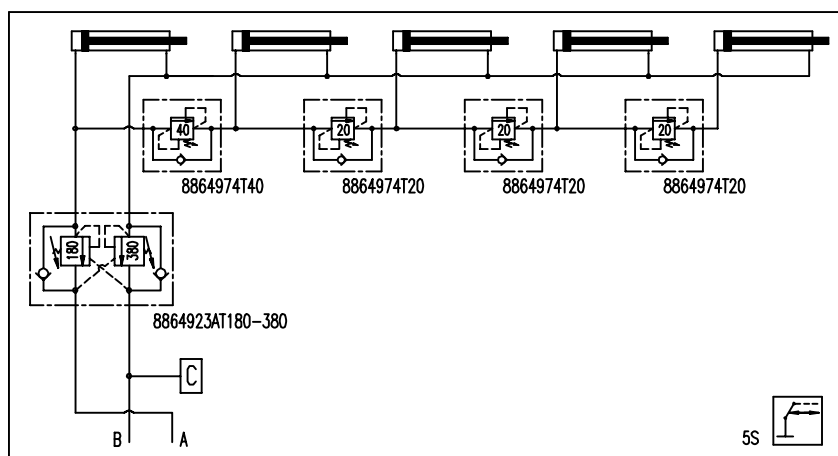
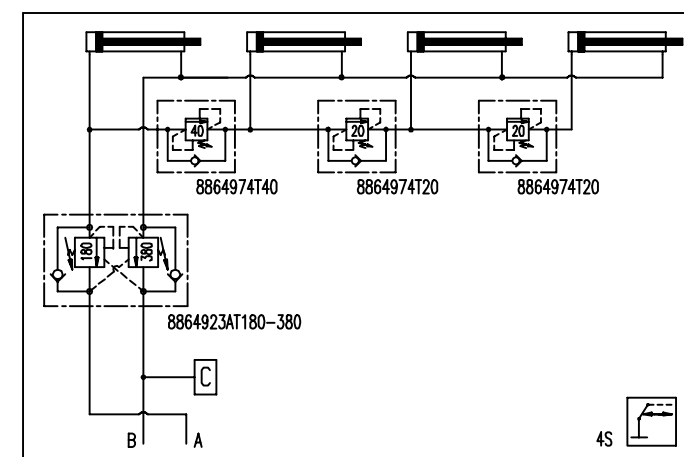
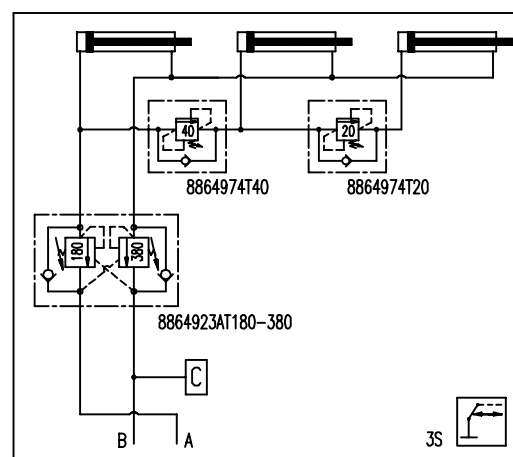
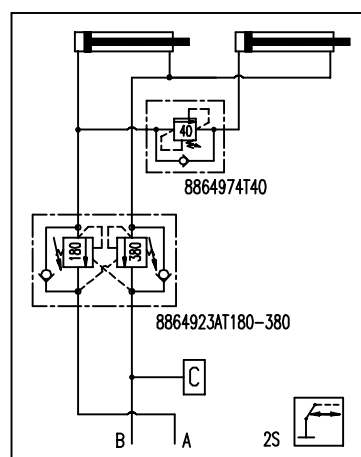
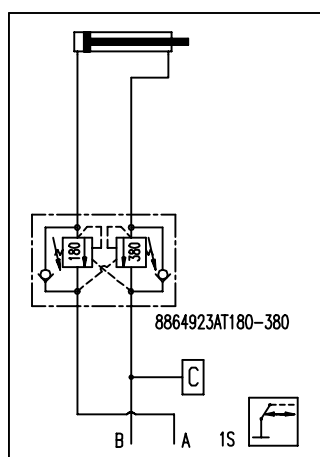
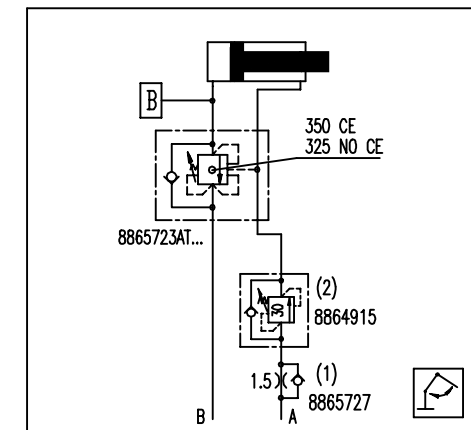
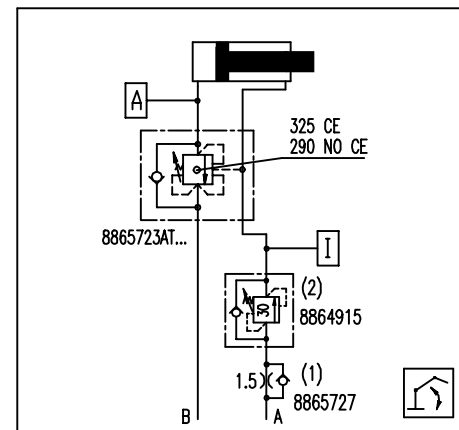
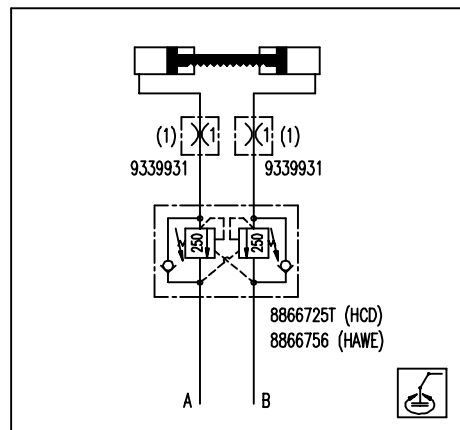
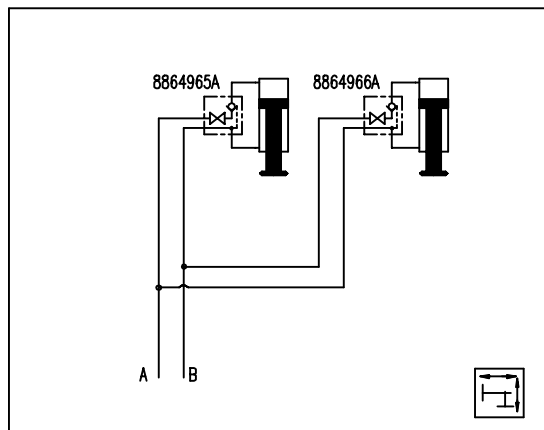
Foglio/
Sheet

2 / 6



Rev. 1

Dis. N°/Drg. N°
SI1K001



- (2) SOLO CON DISTRIBUTORE HAWE E CE CONTEMPORANEAMENTE
ONLY WITH HAWE AND CE SIMULTANEOUSLY
(1) SOLO CON DISTRIBUTORE HCD
ONLY HCD DISTRIBUTOR

Uscita stab. manuale, uscita stab. idraulica, rotazione, 1° braccio,
2° braccio, sfilì
Manual exit stabilizers, hydraulic exit stabilizers, slewing, 1st boom,
2nd boom, extensions
Sortie stab. manuelle, sortie stab. hydraulique, rotation, 1er bras,
2eme bras, extensions
Manueller Hub der Abstützungen, Hydraulische Ausfahrt der
Abstützungen, Schwenkung, 1° Ausleger, 2° Ausleger, Ausschübe

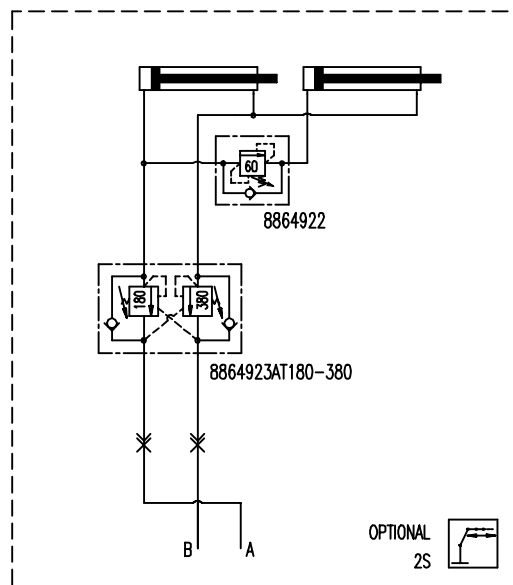
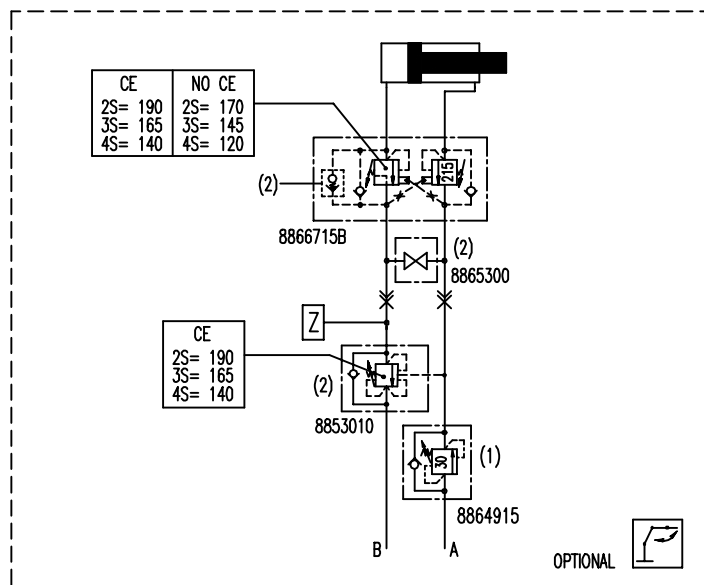
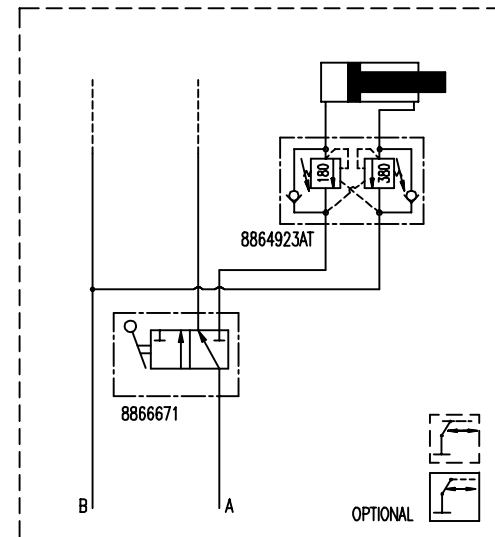
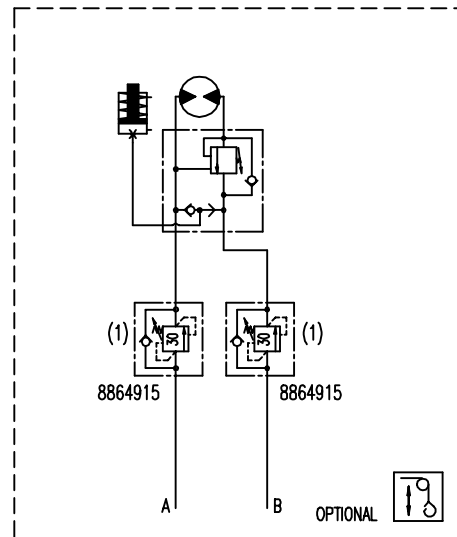
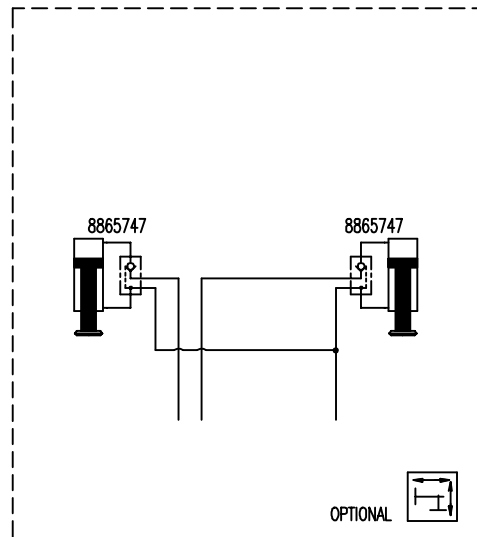
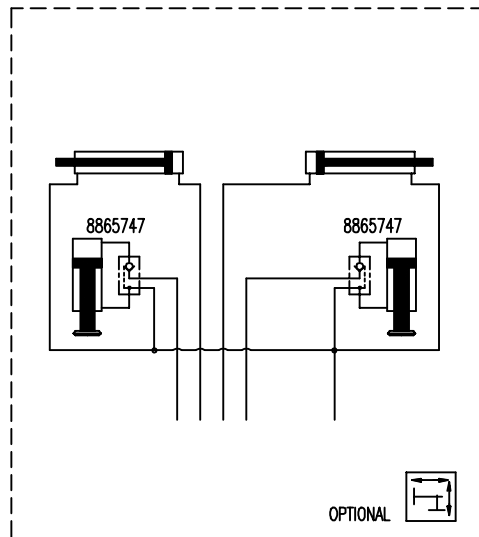
Foglio/
Sheet

3 / 6

EPFER
Cable Reelers and More

Rev. 1

Dis. N°/Drg. N°
SI1K001



(2) SOLO PER VERSIONE CE
ONLY CE VERSION

(1) SOLO CON DISTRIBUTORE HAWE E CE CONTEMPORANEAMENTE
ONLY WITH HAWE AND CE SIMULTANEOUSLY

Uscita stab. idraulica supplementare, verricello, sfilo CL,
snodo, sfili snodo
Hydraulic outlet of suppl. stabilizers, winch, CL extension,
jib, jib extension
Sortie stab. hydraulique suppl., treuil, extension CL,
jib, extension jib
Hydraulische Ausfahrt der Zusatzabstuetzungen, Seilwinde, CL-Ausschub,
Gelenk, Gelenkausschuebe

Foglio/
Sheet

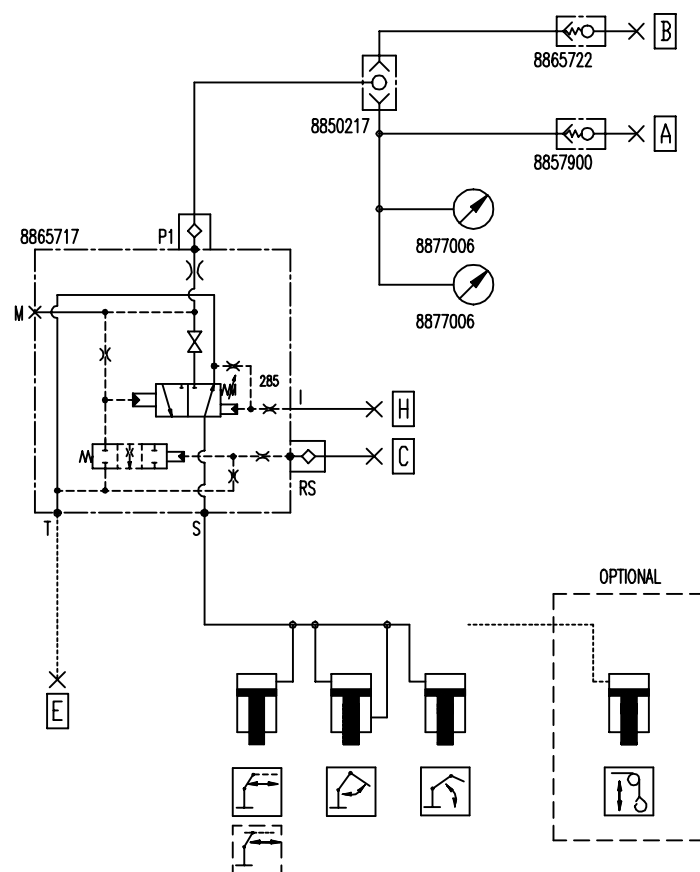
4 / 6



Rev. 1

Dis. N°/Drg. N°
SI1K001

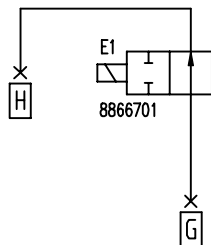
GRU BASE + COMANDI SUPPLEMENTARI
BASIC CRANE + SUPPLEMENTARY CONTROL



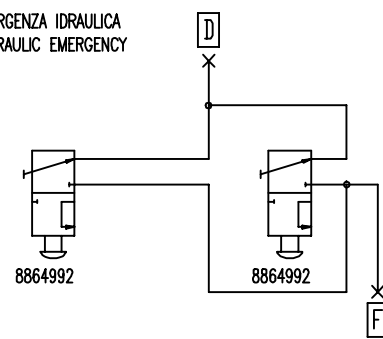
EMERGENZA ELETTRICA
ELECTRIC EMERGENCY

FINE CORSA VERRICELLO
WINCH END-STROKE DEVICE

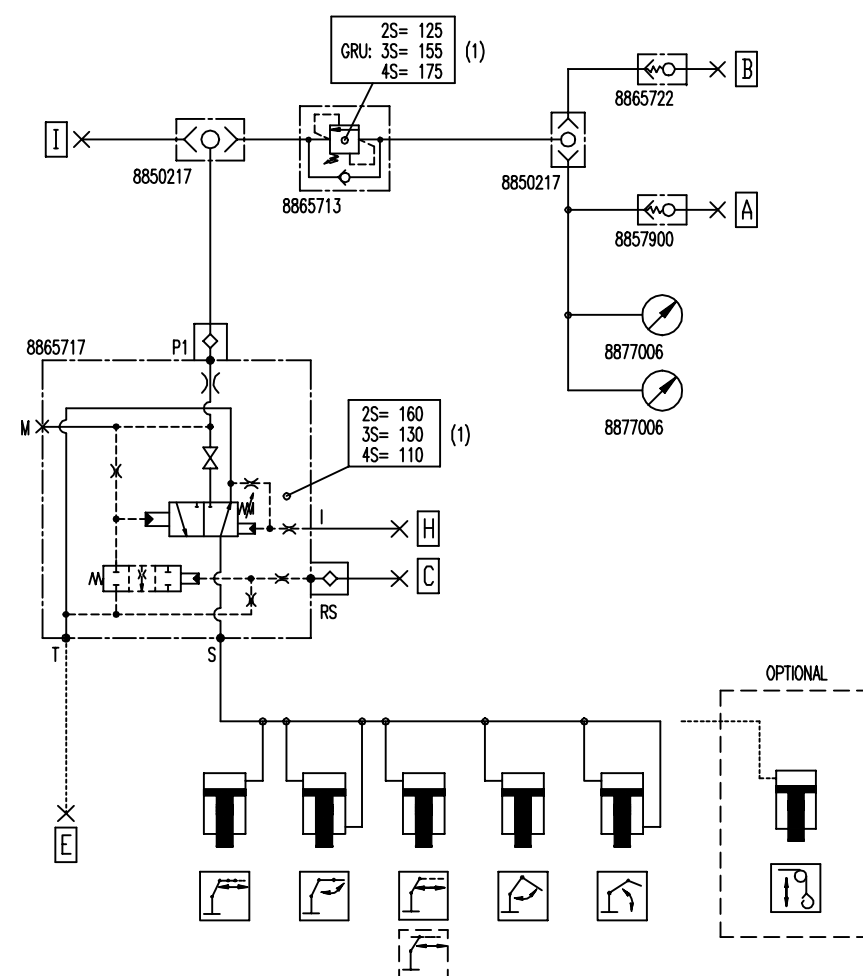
DISPOSITIVO CE PIATTAFORMA
PLATFORM EEC-DEVICE



EMERGENZA IDRAULICA
HYDRAULIC EMERGENCY



GRU BASE + SNODO + COMANDI SUPPLEMENTARI
BASIC CRANE + JIB + SUPPLEMENTARY CONTROL



(1) CON C.S. SNODO, TARARE IN BASE AL NUMERO DI SFILI DELLA GRU
WITH JIB CTRLS, SET ACCORDING TO CRANE HYDR. EXTENSIONS

Limitatore di carico (dispositivo CE) per distributore manuale Hcd

Moment limiter (CE device) for Hcd manual distributor

Limiteur de moment (dispositif CE) pour distributeur manuel Hcd

Ueberlastabschalteinrichtung (CE-Kit) fuer Manueller Steuerblock typ Hcd

Foglio/
Sheet

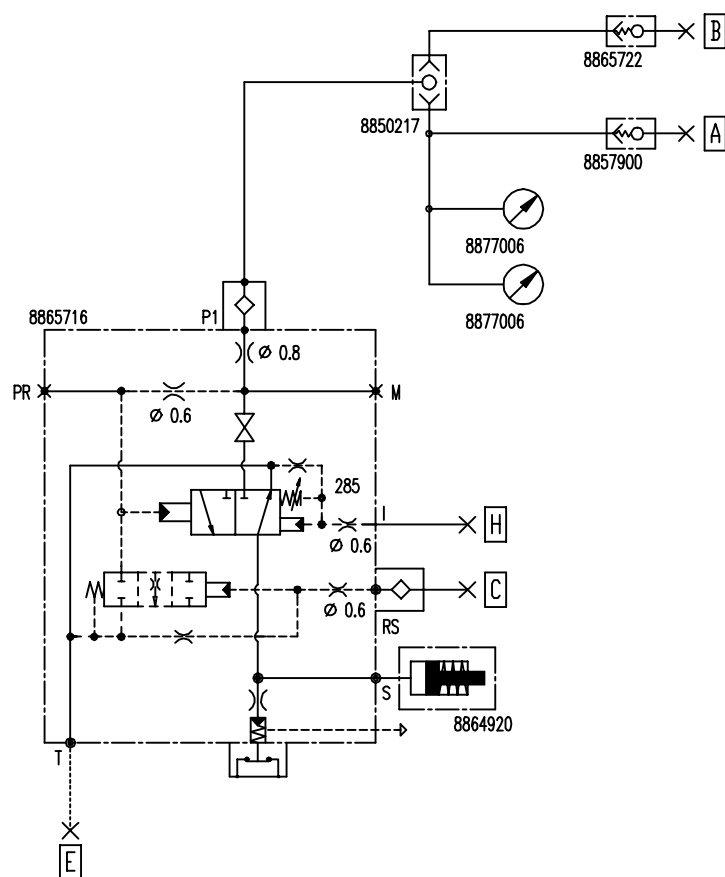
5 / 6

EFFER
Oral Dispersible Tablets

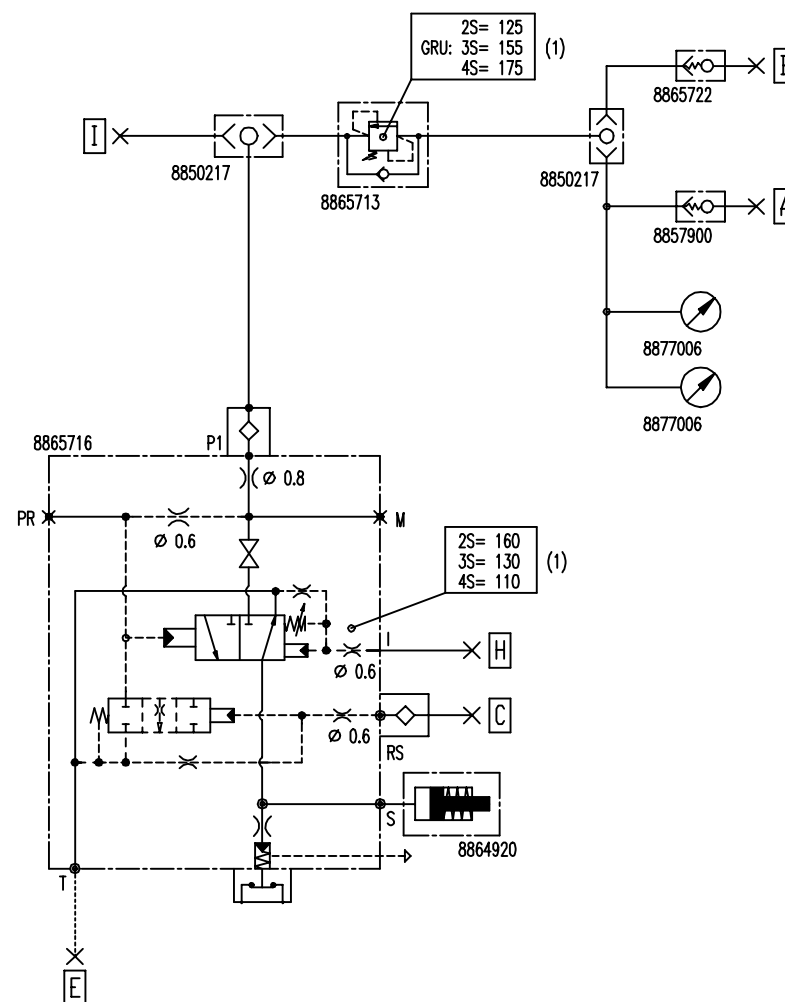
Rev.

Dis. N°/Drg. N°
SI1K001

GRU BASE + COMANDI SUPPLEMENTARI
BASIC CRANE + SUPPLEMENTARY CONTROL



GRU BASE + SNODO + COMANDI SUPPLEMENTARI
BASIC CRANE + JIB + SUPPLEMENTARY CONTROL



(1) CON C.S. SNODO, TARARE IN BASE AL NUMERO DI SFILI DELLA GRU
WITH JIB CTRLS, SET ACCORDING TO CRANE HYDR. EXTENSIONS

Limitatore di carico (dispositivo CE) per distributore proporzionale Hawe
Moment limiter (CE device) for Hawe proportional distributor

Limiteur de charge (dispositif CE) pour distributeur proportionnel Hawe
Ueberlastabschalteinrichtung (CE-Kit) fuer Hawe-Proportionalsteuerblok

Foglio/
Sheet

6 / 6



Rev.

Dis. N°/Drg. N°
SI1K001